

D	Bluetooth Musik Center
NL	Bluetooth Music Center
F	Chaîne stéréo Bluetooth
E	Centro de música bluetooth
I	Centro musica Bluetooth
GB	Bluetooth Music Center

Bedienungsanleitung/Garantie	04
Gebruiksaanwijzing	13
Mode d'emploi	21
Instrucciones de servicio	29
Istruzioni per l'uso	37
Instruction Manual	45

D NL F E I GB

BLUETOOTH MUSIK CENTER MC 4461 BT



AEG
perfekt in form und funktion

2 Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite 3
Bedienungsanleitung.....	Seite 4
Technische Daten.....	Seite 10
Garantie.....	Seite 11
Entsorgung.....	Seite 12

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 13
Technische gegevens.....	Pagina 20
Verwijdering.....	Pagina 20

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	Page 3
Mode d'emploi.....	Page 21
Données techniques.....	Page 27
Élimination.....	Page 28

Español

Indice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página 3
Instrucciones de servicio.....	Página 29
Datos técnicos.....	Página 36
Eliminación.....	Página 36

Italiano

Indice

Elementi di comando.....	Pagina 3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina 37
Dati tecnici.....	Pagina 43
Smaltimento.....	Pagina 44

English

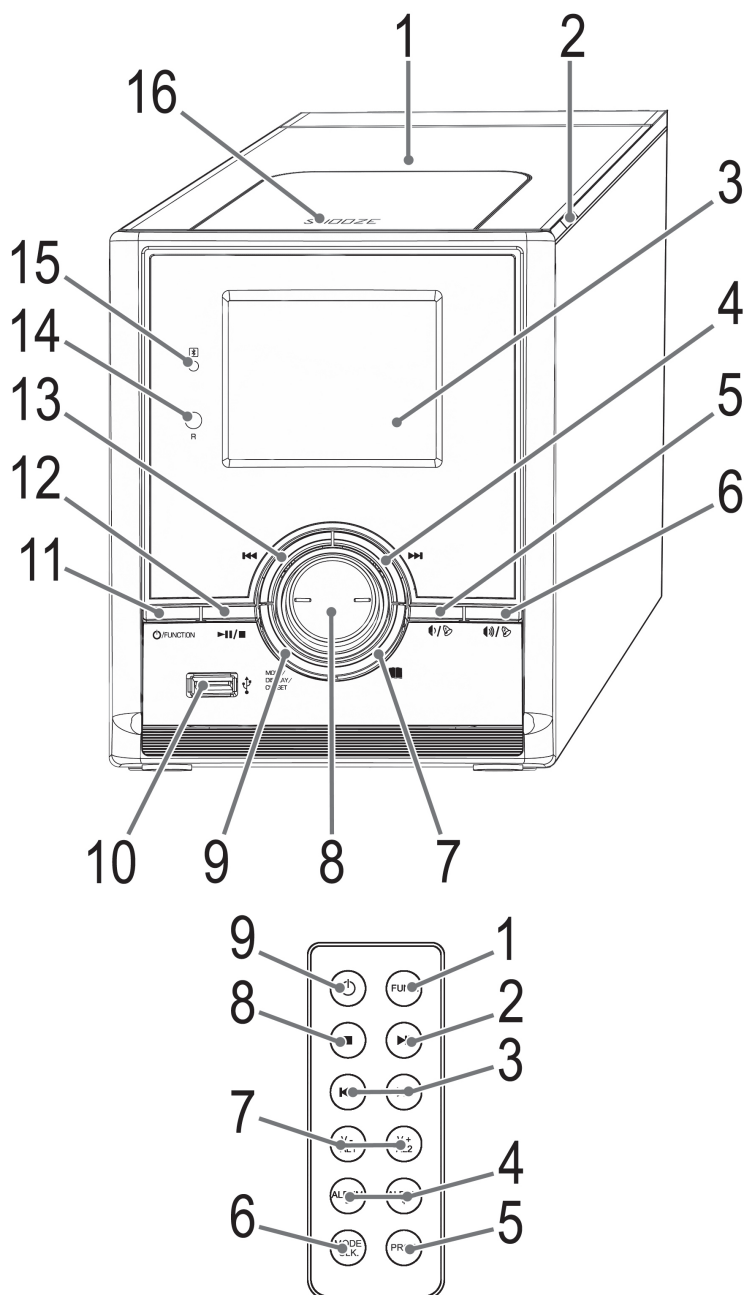
Contents

Overview of the Components.....	Page 3
Instruction Manual.....	Page 45
Technical Data.....	Page 51
Disposal.....	Page 51

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
 Liste des différents éléments de commande
 Indicación de los elementos de manejo

Elementi di comando
 Overview of the Components



4 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbono und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbaden, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.

- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise



Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser der Klasse 1.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 CD-Fach
- 2 Lasche zum Öffnen des CD-Fachs
- 3 Display
- 4 ►► Taste (nächstes Musikstück/Suchlauf vorwärts)
- 5 ◀/▶ Taste (Lautstärke absenken / Weckzeit 1)
- 6 ◀/▶ Taste (Lautstärke erhöhen / Weckzeit 2)
- 7 ■■ Taste (Album-/Equalizer-Funktion)
- 8 Regler zum Abstimmen der Radiosender
- 9 MODE/DISPLAY/CLK SET Taste (Modus/Display/Uhrzeit einstellen)
- 10 USB Anschluss
- 11 ⏻/FUNCTION Taste (Ein/Betriebsbereitschaft / Quelle auswählen)
- 12 ►||| Taste (Wiedergabe/Pause/Stopp)
- 13 ◀◀ Taste (vorheriges Musikstück/Suchlauf rückwärts)
- 14 IR Sensor für die Fernbedienung
- 15 Kontrollleuchte (Bluetooth)

Rückseite (ohne Abbildung)

Lautsprecheranschlüsse (SPEAKERS R/L)
 Netzkabel
 FM Wurfantenne
 AUX Anschluss
 PHONES Kopfhöreranschluss

Fernbedienung

- 1 FUNC. (Quelle auswählen)
- 2 ►||| Taste (Wiedergabe/Pause)
- 3 ►►/◀◀ Tasten
- 4 ALBUM-/ALBUM+ Tasten
- 5 PROG Taste
- 6 MODE/CLK Taste (Modus/Uhrzeit einstellen)
- 7 V-/AL1 / V+/AL2 Tasten (Lautstärke/Weckzeit)
- 8 ■■ Taste (Stopp)
- 9 ⏻ Taste (Ein/Betriebsbereitschaft)

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät und die Lautsprecher. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Schließen Sie die Lautsprecher auf der Rückseite an die Anschlüsse „SPEAKERS R und L“ an.
- Eventuell sind empfindliche Flächen, wie das Display, mit Folie geschützt. Entfernen Sie diese Folien.

Transportsicherung CD Fach

- Öffnen Sie das CD-Fach (1), indem Sie den Deckel an der Lasche (2) nach oben ziehen.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

Stromversorgung

- Achten Sie auf die Netzspannung! Welches die richtige Spannung für Ihr Gerät ist, steht auf dem Typenschild.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Fernbedienung

HINWEIS:

Die Lithium-Zelle im Batteriefach der Fernbedienung wurde für den Transport mit einer Folie gesichert. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterie. Vor der ersten Anwendung entfernen Sie diese Folie, um die Fernbedienung betriebsbereit zu machen.

Zur kabellosen Bedienung aus einer Entfernung von bis zu 5 Metern. Achten Sie bei der Bedienung auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und dem Sensor (14) am Gerät. Lässt diese Reichweite nach, muss die Batterie ausgetauscht werden. Wechseln Sie die Batterie wie folgt:

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Ersetzen Sie die Zelle durch eine Batterie der gleichen Bauart (CR 2025). Achten Sie auf die richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

WARNUNG:

- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind kein Spielzeug.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

6 Deutsch

⚠ ACHTUNG:

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit kann nur eingestellt werden, wenn sich das Gerät in Standby befindet.

1. Halten Sie die CLK SET Taste (9/6) ca. 2 Sekunden gedrückt. Die Anzeige für das Jahr (YEAR) beginnt zu blinken.
2. Nehmen Sie mit den Tasten die Einstellung vor.
3. Drücken Sie die CLK SET Taste, um die Eingabe zu speichern.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 - 3, um nacheinander die Einstellungen für Monat (MONTH), Tag (DATE), Uhrzeitformat (24 oder 12 Stunden-Anzeige), Stunden und Minuten vorzunehmen.

ℹ HINWEIS:

- Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint im Display: AM = Vormittag, PM = Nachmittag.
- Die Einstellung zum Wochentag erfolgt automatisch.
- Die Speicherung der Uhrzeit geht verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Allgemeine Bedienung

ℹ HINWEIS:

Einige Tasten finden Sie sowohl am Gerät als auch auf der Fernbedienung. Gleichlautende Tasten bewirken die gleiche Funktion.

Gerät ein-/ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie die /FUNCTION Taste (11/9), um das Gerät einzuschalten.
- Ausschalten: Halten Sie die /FUNCTION Taste (11) am Gerät ca. 2 Sekunden gedrückt, bzw. drücken Sie die Taste (9) an der Fernbedienung. Die Uhrzeitanzeige erscheint im Display.

ℹ HINWEIS: Automatische Standby-Schaltung

Die USB Buchse des Gerätes ist auch zum Laden Ihres Smartphones geeignet. Das Musik-Center muss hierfür eingeschaltet sein. Zur Einhaltung der „ErP 2 (Energy-related Products)“ Ökodesign-Richtlinie (2009/125/EG), die eine verbesserte Energieeffizienz und allgemeine Umweltverträglichkeit von Elektrogeräten zum Ziel hat, müssen sich Geräte nach einer bestimmten Zeit ohne Signal ausschalten. Um eine Aufladung Ihres Smartphones zu gewährleisten, schaltet sich das Gerät daher erst nach ca. 3 Stunden ohne Signal automatisch in Standby

Lautstärke

Mit den Tasten / (5/6) am Gerät bzw. V-/AL1 / V+/AL2 (7) an der Fernbedienung können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

Voreingestellte Equalizer-Funktion

Es stehen verschiedene Sound Modi zur Verfügung (F = FLAT, C = CLASSIC, r = ROCK, P = POP, J = JAZZ). Um die Sound-Modi auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die Taste (7) ca. 3 Sekunden gedrückt. Der aktuell eingestellte Sound-Modus wird angezeigt.
2. Halten Sie während der Anzeige des Sound-Modus die Taste erneut gedrückt.
3. Wird innerhalb von ca. 2 Sekunden keine Taste mehr gedrückt, wird die Einstellung übernommen. Der eingestellte Sound-Modus kann aus technischen Gründen nicht dauerhaft im Display angezeigt werden.

Kopfhörerbuchse (Geräterückseite)

Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, den Sie in den PHONES Kopfhöreranschluss stecken. Die Lautsprecher werden abgeschaltet.

Radio hören

1. Wickeln Sie die Wurfantenne vollständig ab.
2. Drücken Sie wiederholt die /FUNCTION Taste (11) am Gerät, bzw. FUNC (1) an der Fernbedienung, bis „FM“ angezeigt wird.
3. Stellen Sie mit dem Regler (8) den gewünschten Sender ein. Im Display wird die jeweilige Frequenz angezeigt.

ℹ HINWEIS:

Rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung und ab- bzw. aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbessern.

Musik via Bluetooth wiedergeben

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (Industrial, Scientific and Medical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (Advanced Audio Distribution Profile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum

Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

Geräte anmelden (Pairing)

Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
2. Drücken Sie wiederholt die  / FUNCTION / FUNC Taste (11/1), bis im Display „bt“ angezeigt wird. Die Kontrollleuchte  (15) blinkt, um anzuzeigen dass sich das Gerät im Pairing-Modus befindet.
3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „AEG MC 4461 BT“ in Ihrem Abspielgerät.

HINWEIS:

- Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Musik-Center verbunden werden. Ist das Musik-Center bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint das Musik-Center nicht im BT Auswahl-Menü.
- Um eine bereits bestehende Bluetooth-Verbindung zu trennen, drücken Sie die MODE/DISPLAY/CLK Taste (9) am Gerät, bzw. die MODE/CLK Taste (6) an der Fernbedienung.

4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000“ in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, leuchtet die Kontrollleuchte  (15).

Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.

HINWEIS:

- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht von den Lautsprechern wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden. Die Wiedergabe müssen Sie ggf. erneut starten.

CDs/MP3 abspielen

1. Drücken Sie die  / FUNCTION / FUNC Taste (11/1), bis „cd“ im Display angezeigt wird.
2. Öffnen Sie das CD-Fach (1), indem Sie den Deckel an der Lasche (2) nach oben ziehen.
3. Legen Sie eine CD mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel, dass die CD mechanisch einrastet und schließen Sie dann den CD-Fachdeckel. Im Display wird kurz die Meldung „- - -“ angezeigt. Anschließend wird die Gesamtzahl der Musiktitel angezeigt.
4. Die CD wird vom ersten Titel an abgespielt. Das aktuelle Lied, die Anzeige  bzw.  MP3 und die abgelaufene Spielzeit werden im Display angezeigt.
5. Um eine CD zu entnehmen, halten Sie die   Taste (12) am Gerät gedrückt, bzw. drücken die  Taste (8) an der Fernbedienung. Öffnen Sie dann das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

HINWEIS:

- Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wird, bzw. keine Disk eingelegt ist, erscheint „NO“ (keine Disk) auf dem Display.
- Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CDs kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

Beschreibung der Bedientasten

(12/2)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Im Display blinkt die abgelaufene Spielzeit. Nachmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

Funktion der Taste nur am Gerät:

Halten Sie die Taste gedrückt, um die Wiedergabe zu stoppen.

8 Deutsch

►/◄ (4/13/3)

Während der Musikwiedergabe:

Mit ►/◄ können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.

- Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein. (Der Ton wird dabei stumm geschaltet.)

Die ◀▶ Taste können Sie wie folgt bedienen:

- 1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
- 2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.
- 3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein. (Der Ton wird dabei stumm geschaltet.)

■ (8 an der FB)

Die Musikwiedergabe wird angehalten.

MODE/DISPLAY/CLK SET (9 am Gerät) oder MODE/CLK (6 an der FB)

Bei laufender Audio CD:

- 1x drücken = (◀REP▶ leuchtet) Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt.
- 2x drücken = (◀REP▶ ALL leuchtet) Die komplette CD wird ständig wiederholt.
- 3x drücken = (RAND leuchtet) Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.
- 4x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Nur bei einer MP3 Musikwiedergabe:

- 1x drücken = Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt (im Display erscheint ◀REP▶).
- 2x drücken = Der aktuelle Ordner der MP3 CD oder des USB Speichermediums wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP ALBUM). Mit den Tasten ALBUM+ und ALBUM- (4 an der FB) können Sie die einzelnen Ordner anwählen. Am Gerät drücken Sie die ■ Taste (7), um die Ordner auszuwählen.
- 3x drücken = Die komplette CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint ◀REP▶ ALL).
- 4x drücken = (RAND leuchtet) Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.
- 5x drücken = Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

ALBUM+ oder ALBUM- (4 an der FB)

Drücken Sie diese Tasten während der Wiedergabe, um einen Ordner nach oben bzw. unten zu wechseln. Wird die Taste im Stopp-Modus gedrückt, erscheint ebenfalls kurz die Anzeige im Display. Starten Sie danach die Wiedergabe mit

der ►/◄ Taste (12/2). Am Gerät drücken Sie die ■ Taste (7), um die Ordner auszuwählen.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu. (Nur bei CD/USB Betrieb)

1. Drücken Sie die ■ Taste (8 an der FB).
2. Drücken Sie die PROG Taste (5 an der FB). Im Display erscheint die Anzeige „P01“ (Speicherplatz). Wählen Sie mit den ►/◄ Tasten (4/13/3) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die PROG Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz P02.

HINWEIS:

Wurde die Speicherkapazität der zu programmierenden Titel erreicht, erscheint die Meldung „FUL“ im Display.

3. Wählen Sie mit den ►/◄ Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die PROG Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.
4. Drücken Sie die ►/◄ Taste (12/2). Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display wird die erste gewählte Titelnnummer angezeigt, und die Anzeige ► PROG bzw. ► MP3 PROG leuchtet.
5. Drücken Sie einmal die ■ Taste (8 an der FB), wird die Wiedergabe gestoppt. Die Programmierung bleibt im Speicher erhalten.

Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden. Die programmierte Reihenfolge bleibt im Speicher enthalten bis Sie in einen anderen Modus wechseln, oder das Gerät ausgeschaltet wird.

Programmierte Wiedergabe löschen

Drücken Sie im Stopp-Modus die ■ Taste (8 an der FB). Die Anzeige PROG erlischt.

Wiedergabe von Musik im MP3 Format

Sie haben die Möglichkeit mit diesem Gerät Musikstücke im MP3 Format wiederzugeben. Das Gerät unterstützt außerdem die gängigen CD Typen: CD, CD-RW, CD-R. Sie können mit Ihrem Gerät MP3 CDs abspielen. Auf diesen CDs können bis zu 200 Titel verdichtet abgespeichert werden. Ihr Gerät erkennt eine MP3 CD automatisch (im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel und MP3). Zum Abspielen dieser CDs gehen Sie bitte vor, wie unter CDs/MP3 abspielen beschrieben. Die Programmierung von Titeln können Sie, wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe“ beschrieben, durchführen.

Bitte beachten Sie:

Es gibt eine Vielzahl von Brenn- und Komprimierungsverfahren, sowie Qualitätsunterschiede bei CDs und gebrannten CDs.

Des Weiteren hält die Musikindustrie keine festen Standards ein (Kopierschutz).

Aus diesen Gründen kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von CDs und MP3 CDs kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

Anschluss externer Geräte

USB Anschluss (10)

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Drücken Sie die /FUNCTION / FUNC Taste (11/1), bis USB im Display angezeigt wird.
2. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an den entsprechenden Anschluss an.
3. Im Display wird kurz die Meldung „- - -“ angezeigt. Anschließend wird die Anzahl der Titel angezeigt.
4. Anschließend beginnt die Wiedergabe. Das aktuelle Lied, die Anzeige ► MP3 und die angelaufenen Spielzeit wird im Display angezeigt.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der Bedientasten“.

HINWEIS:

- Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
- Über die USB Buchse können Sie auch Ihr Smartphone aufladen. Verwenden Sie für den Anschluss das USB Kabel Ihres Smartphones. Auf Grund der verschiedenen Smartphone-Modelle, die heute angeboten werden, und deren unterschiedliche Ladekapazitäten, ist die Ladedauer abhängig vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebszustand.

ACHTUNG:

Bevor Sie das USB Speichermedium entfernen, schalten Sie das Gerät mit der /FUNCTION / FUNC Taste auf RADIO oder CD.

AUX Buchse (Geräterückseite)

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräte. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX Buchse an.
2. Wählen Sie nun mit der /FUNCTION / FUNC Taste (11/1) den Modus AUX aus.

3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät. Mit den Tasten (5/6/7) können Sie die Lautstärke verändern. Die CD Tasten sind nicht funktionsfähig.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:

Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Weckfunktion

Allgemeines

- Die Weckzeiten können nur eingestellt werden, wenn sich das Gerät in Standby befindet.
- Sie möchten mit Radio geweckt werden? Stellen Sie vorher den Sender ein, mit dem Sie geweckt werden möchten.
- Sie möchten mit CD oder USB geweckt werden? Legen Sie eine CD ein bzw. stecken ein USB Speichermedium an den USB Anschluss an.
- Ist die Weckzeit erreicht, blinkt das Symbol für die erste bzw. zweite Weckzeit.
- Die Einstellung der Weckzeit wird mit den Tasten der Fernbedienung beschrieben.

Einstellen der Weckzeit

Sie haben die Möglichkeit zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die V+/AL1 Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Stunden der aktuell eingestellten Weckzeit beginnen zu blinken.
2. Nehmen Sie mit den Tasten und die Einstellungen vor.
3. Drücken Sie die V+/AL1 Taste zur Bestätigung. Die Minuten beginnen zu blinken.
4. Nehmen Sie mit den Tasten und die Einstellungen vor.
5. Drücken Sie die V+/AL1 Taste zur Bestätigung. Wählen Sie anschließend aus, wie Sie geweckt werden möchten. Nehmen Sie mit den Tasten und die Einstellungen vor.

Zur Auswahl stehen:

• FM:

Sobald die eingestellte Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der zuletzt eingestellte Sender. Die Lautstärke steigt langsam auf die ab Werk voreingestellte Lautstärke an.

• MP3 (CD):

Sobald die eingestellte Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Gerät im CD-Modus ein. Die eingelegte CD wird vom ersten Titel an abgespielt. Die Lautstärke steigt langsam auf die ab Werk voreingestellte Lautstärke an.

10 Deutsch

• USB:

Sobald die eingestellte Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Gerät im USB-Modus ein. Die Titel vom angeschlossenen USB Speichermedium werden vom ersten Titel an abgespielt. Die Lautstärke steigt langsam auf die ab Werk voreingestellte Lautstärke an.

• (Signalton):

Beim Erreichen der Weckzeit ertönt ein Signalton. Die Lautstärke steigt langsam auf die ab Werk voreingestellte Lautstärke an.

6. Drücken Sie abschließend noch einmal die V+/AL1 Taste. Die erste Weckzeit ist nun aktiviert.

Zum Einstellen der zweiten Weckzeit, wiederholen Sie die oberen Schritte jeweils mit der VOL-/AL2 Taste (6).

HINWEIS:

Bei aktivierter Weckzeit leuchtet das entsprechende Symbol ( oder .

Abstellen des Wecksignals

Sie wurden geweckt? Um das Wecksignal bis zum nächsten Tage abzustellen, drücken Sie die /FUNCTION Taste (11/9).

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE Taste (16) für ca. 9 Minuten ausgeschaltet werden.

HINWEIS:

Die aktivierte Funktion wird im Display durch die Anzeige „SNOOZE“ angezeigt.

Weckfunktion deaktivieren (im Standby-Modus)

Um die Weckfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die V+/AL1 bzw. V-/AL2 Taste (4). Das Symbol „“ bzw. „“ erlischt.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
CD kann nicht wiedergegeben werden.	CD ist nicht oder nicht korrekt eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass die Disc mit der Beschriftung nach oben gerichtet eingelegt ist.
CD springt während der Wiedergabe.	Kontrollieren Sie die Disc auf Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer.	Säubern Sie diese mit einem weichen Tuch von der Mitte heraus.

Symptome	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Gerät ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. das Gerät erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke am Gerät. Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Bluetooth-Verbindung lässt sich nicht herstellen	Anmeldung funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstützt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.

Technische Daten

Modell: MC 4461 BT
 Spannungsversorgung: 220-240 V~ 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 11 W
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: 2,21 kg

Radioteil:

Frequenzbereiche: FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Bluetooth Unterstützung: V2.1 + EDR
 Reichweite: ca. 15 Meter
 Sendefrequenz: 2,402-2,480 GHz
 Protokolle: A2DP, AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MC 4461 BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie

(1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung

Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung,

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQs, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

12 Deutsch



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat niet op extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet opgerold of bekneeld is of in contact met warmtebronnen is gebracht.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar oplevert.
- Hanteer nooit de stekker of het netsnoer met natte handen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Plaats de batterijen altijd correct.
- Dek geen ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bescherm het apparaat tegen drui- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Vuurbronnen met open vlam zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.

- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:



Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.



Het symbool met het uitroepeteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.



Apparaten met dit symbool werken met een "klasse 1-laser" voor de aftasting van de CD. De ingebouwde veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars dienen niet overbrugd of gemodificeerd te worden, omdat anders het risico bestaat van blootstelling aan de laserstraal.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

14 Nederlands

Speciale veiligheidsinstructies



Dit apparaat werkt met een klasse 1-laser.

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 CD-compartiment
- 2 Uitsparing voor het openen van het CD compartiment
- 3 Scherm
- 4 ►► knop (volgende track/vooruit zoeken)
- 5 ◀/▶ knop (volume omlaag/alarmtijd 1)
- 6 ◀◀/▶▶ knop (volume omhoog/alarmtijd 2)
- 7 ■■ knop (album-/equalizer functie)
- 8 Knop voor het afstemmen van de radiostations
- 9 MODE/DISPLAY/CLK SET knop (modusinstelling/scherm/tijd)
- 10 USB-aansluiting
- 11 ⏻/FUNCTION knop (aan/operationele gereedheid/bronselectie)
- 12 ►||■ knop (afspelen/pauze/stop)
- 13 ◀◀/▶▶ knop (Vorige track/achteruit zoeken)
- 14 IR-sensor voor de afstandsbediening
- 15 Indicatielampje (Bluetooth)

Achterkant (niet afgebeeld)

Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS R/L)
Netstroomkabel
FM dipoolantenne
AUX-aansluiting
PHONES koptelefoonaansluiting

Afstandsbediening

- 1 FUNC. knop (bronselectie)
- 2 ►|| knop (afspelen/pauze)
- 3 ►◀/▶▶ knoppen
- 4 ALBUM-/ALBUM+ knoppen
- 5 PROG knop
- 6 MODE/CLK knop (modusinstelling/tijd)
- 7 V-/AL1 / V+/AL2 knoppen (volume/alarmtijd)
- 8 ■ knop (stop)
- 9 ⏻ knop (aan/operationele gereedheid)

Opstarten van het apparaat/Introductie

- Selecteer een geschikte locatie voor het apparaat en de luidsprekers. Een effen, anti-slip oppervlak waarop u het apparaat gemakkelijk kunt gebruiken, is geschikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat voldoende wordt geventileerd!
- Sluit de luidspreker aan op de aansluitklemmen "SPEAKER R en L" aan de achterkant van het apparaat.
- Gevoelige gebieden zoals het scherm zijn mogelijk beschermd met folie. Verwijder de folie.

Transportbescherming CD-compartiment

- Open het CD-compartiment (1) door de klep omhoog te tillen bij de uitsparing (2).
- Verwijder de transportbescherming, indien aanwezig, uit de Cd-speler voor het gebruik.

Stroomtoevoer

- Let op de netspanning! Op het kenplaatje wordt de juiste spanning voor uw apparaat aangeduid.
- Sluit de netstekker aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.
- Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, dient de stekker uit het stopcontact te worden verwijderd.

Afstandsbediening

! OPMERKING:

De lithium knoopcel in het batterijencompartiment van de afstandsbediening is beschermd voor het transport met folie. Hierdoor wordt de levensduur van de batterij verlengd. Verwijder de folie voor ingebruikname voor het bedienen van de afstandsbediening.

Geschikt voor draadloze werking voor een afstand tot maximaal 5 meter. Zorg tijdens de werking voor een vrije lijn tussen de afstandsbediening en de sensor (14) op het apparaat. Als het bereik afneemt, dient de batterij te worden vervangen. Vervang de batterij als volgt:

1. Open het batterijencompartiment.
2. Vervang de knoopcel met een batterij van hetzelfde type (CR 2025). Let hierbij op de correcte polariteit.
3. Sluit het batterijencompartiment.

⚠ WAARSCHUWING:

- Stel batterijen niet bloot aan intense hitte, zoals zonlicht, brand of iets dergelijks. Er bestaat **explosiegevaar!**
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen! Batterijen zijn geen speelgoed.
- De batterijen niet met kracht openen.
- Vermijd contact met metalen objecten (ringen, spijkers, schroeven, enz.). Er bestaat een risico op kortsluiting!
- Batterijen kunnen aanzienlijk opwarmen door kortsluiting, of kunnen zelfs ontbranden. Dit kan leiden tot brandwonden.
- De aansluitklemmen van de batterij dienen tijdens het transport met plakband te worden afgedekt voor uw eigen veiligheid.
- Batterijen kunnen gaan lekken en accu zuur verliezen. Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, dienen de batterijen te worden verwijderd uit de afstandsbediening.

⚠ WAARSCHUWING:

- Als een batterij heeft gelekt, dient de vrijgekomen vloeistof niet in contact te komen met de ogen of slijmvlies. In het geval van contact dienen de handen te worden gewassen en dienen de ogen grondig met schoon water te worden gespoeld. Als de symptomen blijven aanhouden, dient een arts te worden geraadpleegd.

⚠ LET OP:

- Batterijen kunnen gaan lekken en accu's verliezen. Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, dienen de batterijen te worden verwijderd uit de afstandsbediening.
- Batterijen dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval. Breng lege batterijen naar de hiervoor bedoelde inzamelingspunten of naar de verkoper.

Het instellen van de tijd

De tijd kan uitsluitend worden ingesteld wanneer het apparaat zich in standby bevindt.

1. Druk ongeveer 2 seconden op de CLK SET knop (9/6). Het scherm voor het invoeren van het jaar (YEAR) begint te knipperen.
2. Voer de instelling uit met de ►/◄ knoppen.
3. Druk op de CLK SET knop om de invoer op te slaan.
4. Herhaal de stappen 2 – 3 om achtereenvolgens de maand (MONTH), de dag (DATE), het tijdsformaat (24 of 12 uur weergave), de uren en de minuten in te stellen.

i OPMERKING:

- Het volgende zal verschijnen op het scherm voor de 12-uur weergave: AM = Ochtend, PM = Middag.
- De instelling voor de doordeweekse dag wordt automatisch uitgevoerd.
- De opgeslagen tijd gaat verloren zodra de stroomtoevoer wordt onderbroken.

Algemene Werking**i OPMERKING:**

Een aantal van de knoppen bevinden zich zowel op het apparaat als op de afstandsbediening. Identieke knoppen hebben identieke functies.

Het apparaat in-/uitschakelen

- Inschakelen: Druk op de ⏻/FUNCTION knop (11/9) om het apparaat in te schakelen.
- Uitschakelen: Houd de ⏻/FUNCTION knop (11) op het apparaat ongeveer 2 seconden ingedrukt of druk op de ⏻ knop (9) op de afstandsbediening. De tijd zal worden weergegeven op het scherm.

i OPMERKING: Automatische standby functie

De USB-poort van uw apparaat is ook geschikt voor het opladen van uw smartphone. Het muziekcentrum dient hiervoor te worden ingeschakeld. Om in overeenkomst te zijn met de "ErP 2 (Energy-related Products)" Eco-design richtlijn (2009/125/EC) die erop is gericht om de energie-efficiëntie en algemene milieuverenigbaarheid van elektrische apparaten te verbeteren, dienen dergelijke apparaten zichzelf na een bepaalde tijd zonder signaal onafhankelijk uit te schakelen. Om er zeker van te zijn dat uw smartphone wordt opgeladen, zal het apparaat zich om deze reden uitsluitend na ongeveer 3 uur automatisch naar standby schakelen.

Volume

Gebruik de 🔊/🔊/🔊/🔊 knoppen op het apparaat, of V-/AL1 / V+/AL2 (7) op de afstandsbediening om het gewenste volume in te stellen.

Vooringestelde equalizer functie

Er zijn verschillende geluidsmodussen beschikbaar (F = FLAT, C = CLASSIC, r = ROCK, P = POP, J = JAZZ). Ga als volgt te werk om de geluidsmodussen te selecteren:

1. Druk ongeveer 3 seconden op de 🎵 knop (7). De huidige ingestelde geluidsmodus zal worden weergegeven.
2. Druk nogmaals op de 🎵 knop, terwijl de geluidsmodus wordt weergegeven.
3. Als er binnen 2 seconden geen andere knop wordt ingedrukt, zal de instelling worden geaccepteerd. De ingestelde geluidsmodus kan om technische redenen niet permanent worden weergegeven op het scherm.

Koptelefoonaansluiting (Achterkant van het apparaat)

Gebruik een koptelefoon met een 3.5 mm stekker die in de PHONES koptelefoonaansluiting kan worden gestoken. De luidspreker is uitschakeld.

Luisteren naar de radio

1. Trek de dipoolantenne volledig uit.
2. Druk herhaaldelijk op de ⏻/FUNCTION knop (11) op het apparaat, of op FUNC (1) op de afstandsbediening, totdat "FM" wordt weergegeven.
3. Gebruik de regelknop (8) om het gewenste station in te stellen. De overeenkomstige frequentie wordt weergegeven op het scherm.

i OPMERKING:

Als het ontvangen station atmosferische ruis geeft, kan de ontvangst mogelijk verbeterd worden door de positie te wijzigen en door de antenne terug te duwen en weer uit te trekken.

Muziek afspelen via Bluetooth

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en 2,480 GHz op de ISM band (Industrial, Scientific en Medical). Storing kan bijvoorbeeld worden veroorzaakt door WLAN-netwerken, DAB radio's, draadloze telefoons of magnetrons die op dezelfde frequentieband werken.

Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspeler het A2DP profiel ondersteunt (Advanced Audio Distribution Profile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidssignalen draadloos verstuurd tussen het afspelerapparaat (bron) en het ontvangende apparaat. Om het toestel op afstand te bedienen moet het afspelerapparaat ondersteuning bieden aan het AVRCP-profiel (Audio Video Remote Control Profile).

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

Op apparaten inloggen (Pairing)

Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de luidsprekers te pairen.

1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie is geactiveerd in uw speler (bijv. mobiele telefoon). Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw speler.
2. Druk herhaaldelijk op de  / FUNCTION / FUNC toets (11/1) totdat "bt" op de display wordt getoond. Het indicatielampje  (15) zal knipperen om aan te geven dat het apparaat in koppelmodus is.
3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "AEG MC 4461 BT" wordt op uw speler als keuze weergegeven.

OPMERKING:

- Slechts één weergaveapparaat per keer kan worden verbonden met het apparaat. Als het apparaat al met een ander weergaveapparaat is verbonden, zal het apparaat niet in het BT selectiemenu verschijnen.
- Om een bestaande Bluetooth verbinding los te koppelen, dient er op de MODE/DISPLAY/CLK knop (9) op het apparaat, of op de MODE/CLK knop (6) op de afstandsbediening te worden gedrukt.

4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

Als het koppelen succesvol is voltooid, zal het indicatielampje  (15) oplichten.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het afspelerapparaat voor de verdere procedure. Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

OPMERKING:

- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Echter, het geluid wordt niet weergegeven door het apparaat. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, zijn de apparaten opnieuw met elkaar verbonden. Mogelijk moet u weergave opnieuw starten.

CD's/MP3 afspelen

1. Druk op de  / FUNCTION / FUNC knop (11/1) totdat "cd" wordt weergegeven op het scherm.
2. Open het CD-compartiment (1) door de klep op te tillen bij de uitsparing (2).
3. Plaats een audio-CD met de opdruk naar boven zodanig op de centreerkegel dat de CD mechanisch inklikt en sluit vervolgens de CD-lade. Het bericht "- - -" zal kort worden weergegeven op het scherm. Vervolgens zal het totale aantal nummers worden weergegeven.
4. De CD wordt vanaf de eerste titel afgespeeld. De huidige track,  of  MP3 en de verstreken afspeeltijd worden weergegeven op het scherm.
5. Om een CD te verwijderen, dient de  knop (12) op het apparaat ingedrukt te worden gehouden, of dient er op de  knop (8) op de afstandsbediening te worden gedrukt. Open vervolgens het CD compartiment en til de CD er voorzichtig uit.

Houd het CD-deksel steeds gesloten.

OPMERKING:

- Als een disk verkeerd in de houder wordt geplaatst, of als geen disk in de houder is geplaatst, "NO" (geen disc) wordt weergegeven op het scherm.
- De weergave van een door de gebruiker gemaakte CD kan op grond van de vele beschikbare programma's en CD-media niet worden gegarandeerd.

Beschrijving van de bedieningsknoppen

▶/II■ (12/2)

Hiermee kunt u de weergave even onderbreken en weer starten. De verstreken afspeeltijd zal knipperen op het scherm. Na het nogmaals indrukken van deze toets wordt de weergave voortgezet.

Functie van de knoppen die zich uitsluitend op het apparaat bevinden:

Houd de knop ingedrukt om het afspelen te stoppen.

▶/II■ (4/13/3)

Tijdens het afspelen van muziek:

Met **▶/II■** kunt u naar de volgende of de daaropvolgende titel springen, enz.

- Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken. (Het geluid wordt hierbij op mute ingesteld)

De **II■** toets kunt u als volgt bedienen:

- 1 x indrukken = Het huidige nummer wordt opnieuw vanaf het begin afgespeeld.
- 2 x indrukken = Springt naar de volgende titel.
- 3 x indrukken = Speelt een eerdere titel enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken. (Het geluid wordt hierbij op mute ingesteld)

■ (8 op de afstandsbediening)

Het afspelen van de muziek is gestopt.

MODE/DISPLAY/CLK SET (9 op het apparaat) of**MODE/CLK (6 op de afstandsbediening)**

Indien er een Audio Cd wordt afgespeeld:

- 1 x indrukken = **(REP)** geeft een vast licht af) De huidige titel wordt steeds herhaald.
- 2 x indrukken = **(REP)** ALL geeft een vast licht af) De complete CD wordt steeds herhaald.
- 3 x indrukken = (RAND geeft een vast licht af) alle tracks worden afgespeeld in willekeurige volgorde.
- 4 x indrukken = Alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

Uitsluitend bij het afspelen van MP3-muziekbestanden:

- 1 x indrukken = De huidige titel wordt steeds herhaald (**(REP)** verschijnt op het scherm).
- 2 x indrukken = De huidige folder van de MP3-Cd of het USB-opslagmedium wordt voortdurend herhaald (REP ALBUM verschijnt op het scherm). U kunt de individuele folders selecteren met de knoppen ALBUM+ en ALBUM- (4 op de FB). Druk op de **■** knop (7) op het apparaat om de folders te selecteren.
- 3 x indrukken = De hele Cd wordt voortdurend afgespeeld (**(REP)** ALL verschijnt op het scherm).
- 4 x indrukken = (RAND geeft een vast licht af) alle tracks worden afgespeeld in willekeurige volgorde.
- 5 x indrukken = De functie wordt gedeactiveerd en de Cd wordt in de normale modus afgespeeld.

ALBUM+ of ALBUM- (4 op de afstandsbediening)

Druk op deze knoppen tijdens het afspelen om de volgende of vorige folder te selecteren. Als deze knop in de stopmodus wordt ingedrukt, zal het scherm ook kort oplichten. Start het afspelen met de **▶/II■** knop (12/2). Druk op de **■** knop (7) op het apparaat om de folders te selecteren.

Geprogrammeerde weergave

Biedt de mogelijkheid om een willekeurige titelvolgorde te programmeren. (Uitsluitend voor CD/USB werking)

1. Druk op de **■** toets (8 op de afstandsbediening).
2. Druk op de PROG knop (5 op de afstandsbediening). De vermelding "P01" wordt weergegeven op het scherm (geheugensleuf). Gebruik de **▶/II■** knoppen (4/13/3) om de gewenste track te selecteren en druk vervolgens nogmaals op de PROG knop. Het scherm gaat over naar geheugensleuf P02.

OPMERKING:

Wanneer de geheugencapaciteit van de programmeerbare titels bereikt is, het bericht "FUL" verschijnt op het scherm.

3. Selecteer de volgende track met de **▶/II■** knoppen en druk nogmaals op de PROG knop. Herhaal de procedure totdat alle gewenste tracks zijn geselecteerd.
4. Druk op de **▶/II■** knop (12/2). Het afspelen wordt gestart. Het eerste geselecteerde titelnummer wordt weergegeven op het scherm, en de indicatie **▶ PROG** of **▶ MP3 PROG** licht op.
5. Als u op de **■** knop (8 op de afstandsbediening) drukt, wordt het afspelen gestopt. De programmering wordt opgeslagen in het geheugen.

18 Nederlands

Het apparaat stopt automatisch nadat alle geprogrammeerde tracks zijn afgespeeld. De geprogrammeerde volgorde zal in het geheugen blijven, totdat u overschakelt naar een andere modus of totdat het apparaat wordt uitgeschakeld.

Geprogrammeerd afspelen verwijderen

Druk op de  knop tijdens de stop-modus (8 op de afstandsbediening). Het scherm PROG zal uitgaan.

Weergave van muziek in MP3-formaat

U kunt met dit apparaat ook muziek in MP3-formaat afspelen. Bovendien ondersteunt het apparaat de gangbare CD-types: CD, CD-RW, CD-R.

U kunt met uw apparaat MP3-CD's afspelen. Op deze CD's kunnen tot 200 titels gecomprimeerd opgeslagen worden. Uw apparaat herkent een MP3 automatisch (op het display verschijnt het totale aantal titels en MP3-bestanden). Om deze CD's af te spelen, gaat u te werk volgens de stappen die onder "CD's/MP3" beschreven staan. U kunt de programmering van titels uitvoeren zoals beschreven onder "Geprogrammeerde weergave".

Let op:

Er zijn een aantal brand- en comprimeringsprocedures en kwaliteitsverschillen bij CD's en gebrande CD's.

Bovendien houdt de muziekindustrie geen vaste standaards aan (kopieerbeveiliging).

Om deze reden kan het in sommige gevallen tot problemen bij de weergave van CD's en MP3 CD's komen. Dit is **geen** storing van het apparaat.

Aansluiten van externe apparaten

USB-aansluiting (10)

Dit apparaat is ontwikkeld in overeenstemming met de nieuwste technische ontwikkelingen op het gebied van USB. Het brede scala aan verschillende USB-opslagapparaten van alle soorten die momenteel op de markt te vinden zijn, kunnen we helaas geen volledige compatibiliteit met alle USB-opslagapparaten garanderen. Om deze reden kunnen in zeldzame gevallen problemen met het afspelen van bestanden vanaf USB-opslagapparaten bestaan. Dit is **geen** defect van het apparaat.

1. Druk op de  / FUNC knop (11/1) totdat USB wordt weergegeven op het scherm.
2. Voer een USB-opslagmedium in de overeenkomstige aansluiting in.
3. "----" verschijnt kort op het scherm. Het aantal tracks wordt vervolgens weergegeven.
4. Het afspelen begint. De huidige track, ► MP3 en de verstreken afspeeltijd worden op het scherm weergegeven.

Voor de bediening, verwijzen wij u naar de sectie "Beschrijving van de bedieningsknoppen".

OPMERKING:

- Een USB-apparaat altijd **rechtstreeks** op de USB-poort aansluiting om storingen te voorkomen.
- De USB-poort is ook geschikt voor het opladen van uw smartphone. Gebruik de USB-kabel van uw smartphone voor de verbinding. Doordat er tegenwoordig verschillende modellen smartphones met verschillende oplaadcapaciteiten verkrijgbaar zijn, is de oplaadduur afhankelijk van de smartphone die wordt gebruikt en de werkingsmodus ervan.

LET OP:

Gebruik, alvorens het USB-opslagmedium te verwijderen, de  / FUNCTION / FUNC knop om het apparaat naar RADIO of CD te schakelen.

AUX-bus (Achterkant van het apparaat)

Aansluiting voor analoge afspelerapparaten. Via deze bus kunt u ook het geluid van andere afspelerapparaten zoals MP3-spelers, CD-spelers enz. via de luidsprekers horen.

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5 mm stereo-klinksteker aan op de AUX-bus.
2. Gebruik vervolgens de  / FUNCTION / FUNC knop (11/1) om de AUX modus te selecteren.
3. U hoort de geluidswaergave van het externe apparaat via de luidsprekers. U kunt het volume instellen met (5/6/7). De CD-toetsen kunnen niet worden gebruikt.
4. Voor de verdere handelwijze verwijzen wij naar de handleiding van de externe geluidsbron.

OPMERKING:

Zet de geluidsterkte van het externe apparaat op een aangenaam luistervolume.

Alarm Functie

Algemene informatie

- De alarmtijden kunnen uitsluitend worden ingesteld als het apparaat zich in standby bevindt.
- Wilt u worden gewekt met de radio? Stel vooraf het gewenste station in waarmee u gewekt wenst te worden.
- Wilt u worden gewekt met CD of USB? Voer een CD in of sluit een USB-opslagmedium aan in de USB-poort.
- Zodra de alarmtijd is verstreken, zal het symbool voor de eerste of tweede alarmtijd gaan knipperen.
- Het instellen van de alarmtijd vindt plaats via de knoppen van de afstandsbediening.

Het instellen van de alarmtijd

U heeft de mogelijkheid om twee alarmtijden in te stellen. Ga als volgt te werk:

1. Druk ongeveer 3 seconden op de V+/AL1 knop. De uuraanduiding van de huidige alarmtijd zal gaan knipperen.
2. Stel het uur in met de  en  knoppen.

3. Druk op de V+/AL1 knop om te bevestigen. De minuut-aanduiding begint te knipperen.
4. Stel het uur in met de  en  knoppen.
5. Druk op de V+/AL1 knop om te bevestigen. Kies vervolgens hoe u gewekt wenst te worden. Stel het uur in met de  en  knoppen.
De keuze is als volgt:
 - **FM:**
Zodra de ingestelde alarmtijd is verstreken, wordt de radio ingeschakeld. Het laatst vooringestelde station zal worden afgespeeld. Het volume zal langzaam toenemen totdat het fabrieksingestelde volume wordt bereikt.
 - **MP3 (CD):**
Zodra de ingestelde alarmtijd is verstreken, zal het apparaat inschakelen in de Cd-modus. De ingevoerde Cd zal vanaf de eerste track worden afgespeeld. Het volume zal langzaam toenemen totdat het fabrieksingestelde volume wordt bereikt.
 - **USB:**
Zodra de ingestelde alarmtijd is verstreken, zal het apparaat inschakelen in de USB-modus. De tracks van het verbonden opslagmedium zullen vanaf de eerste track worden afgespeeld. Het volume zal langzaam toenemen totdat het fabrieksingestelde volume wordt bereikt.
 -  **(Signaaltoon):**
Er klinkt een zoemer zodra de ingestelde alarmtijd is verstreken. The volume will slowly increase to the factory default volume.
6. Druk tot slot nog eenmaal op V+/AL1. Het eerste alarm wordt nu geactiveerd.

Om het tweede alarm in te stellen, dienen alle hierboven genoemde stappen te worden herhaald met de VOL-/AL2 knop (6).

OPMERKING:

Wanneer het alarm is geactiveerd, zal het bijbehorende symbool  of  oplichten.

Het alarmsignaal uitschakelen.

Wakker geworden? Druk op de /FUNCTION knop (11/9) om het alarmsignaal uit te schakelen tot de volgende dag.

Automatische snooze functie

Het ingestelde automatische alarm kan worden uitgeschakeld met de SNOOZE knop (16) voor ongeveer 9 minuten.

OPMERKING:

De geactiveerde functie wordt weergegeven op het scherm met de aanduiding "SNOOZE".

De alarmfunctie deactiveren (in standby modus)

Om de alarmfunctie te deactiveren, dient er op de V+/AL 1, of V-/AL 2 knop (4) te worden gedrukt. Het symbool , of  zal uitschakelen.

Reiniging en onderhoud

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de stekker uit de contactdoos.
- Vlekken aan de buitenkant van het apparaat kunt u met een iets vochtige doek, zonder reinigingsmiddelen, afvegen.

Verhelpen van storingen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
CD kan niet worden weergegeven.	CD is niet of niet correct geplaatst.	Controleer of de disc met het opschrift naar boven is geplaatst.
CD springt tijdens de weergave.	Controleer de CD op vingerafdrukken, vuil of krassen.	Reinig de CD vanuit het midden met een zachte doek.
Het apparaat kan niet worden bediend.	Het apparaat loopt vast en "hangt".	Ontkoppel de voeding voor 5 sec. Schakel dan het apparaat weer in.
Geen audio signaal tijdens bluetooth verbinding.	Het apparaat is niet bij de audio bron geregistreerd.	Zorg dat er een verbinding is. Registreer het apparaat opnieuw bij de audio bron, indien nodig.
	Volume te laag	Zet het volume hoger op het apparaat Zet het volume hoger op de audio bron.
Bluetooth verbinding kan niet tot stand worden gebracht	Registratie werkt niet.	Controleer of de audio bron het A2DP protocol ondersteunt.
	Audio bron staat uit	Zet de audio bron aan
	Bluetooth staat uit bij de audio bron.	Zet de Bluetooth functie aan bij de audio bron.
	Bluetooth versie wordt niet ondersteund.	Gebruik een ander afspeelapparaat.

20 Nederlands

Technische gegevens

Model: MC 4461 BT
Spanningstoevoer: 220-240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen: 11 W
Beschermingsklasse: II
Nettogewicht: 2,21 kg

Radio-element:
Frequentiebereiken: FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Bluetooth-ondersteuning: V2.1 + EDR
Bereik: ong. 15 meter
Zendfrequentie: 2,402-2,480 GHz
Protocollen: A2DP, AVRCP

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n'entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche ou le cordon électrique avec les mains humides.
- Branchez toujours l'appareil à une prise correctement montée. S'assurer que la tension de l'appareil correspond à l'alimentation de secteur.
- Le fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Installez toujours les piles dans le bon sens.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un magazine, une nappe, un rideau, etc.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli d'eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.

- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l'appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l'utilisateur. Si l'appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l'utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- Afin d'éviter tout danger, un cordon électrique endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, ses services clientèle ou une personne semblablement qualifiée, par un cordon identique.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période assez longue, débrancher le cordon électrique et retirer les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un "laser de la classe 1" pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'œil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

22 Français

Consignes de sécurité spéciales



Cet appareil fonctionne avec un laser classe 1.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Compartiment CD
- 2 Touche pour ouvrir le compartiment à CD
- 3 Écran
- 4 Bouton ► (piste suivante/recherche vers l'avant)
- 5 Bouton ◀/▶ (baisser le volume/heure de l'alarme 1)
- 6 Bouton ◀/▶ (monter le volume/heure de l'alarme 2)
- 7 Bouton ■■ (album/fonction de l'égalisateur)
- 8 Commande pour régler les stations de radio
- 9 Bouton MODE/DISPLAY/CLK SET (régler le mode/l'écran/l'heure)
- 10 Connexion USB
- 11 Bouton ⏻/FUNCTION (on/capacité opérationnelle/sélectionner une source)
- 12 Bouton ► II (lire/mettre en pause/arrêter)
- 13 Bouton ◀◀ (piste suivante/recherche vers l'arrière)
- 14 Capteur IR pour la télécommande
- 15 Témoin de contrôle (Bluetooth)

Arrière (non indiqué)

Connexions des haut-parleurs (SPEAKERS R/L)

Câble électrique

Antenne dipôle FM

Prise AUX

Prise pour le casque PHONES

Télécommande

- 1 Bouton FUNC. (sélectionner la source)
- 2 Bouton ► II (lire/mettre en pause)
- 3 Boutons ◀/▶
- 4 Boutons ALBUM-/ALBUM+
- 5 Bouton PROG
- 6 Bouton MODE/CLK (régler le mode/l'heure)
- 7 Boutons V-/AL1 / V+/AL2 (volume/heure de l'alarme)
- 8 Bouton ■ (arrêter)
- 9 Bouton ⏻ (On/capacité opérationnelle)

Mise en marche de l'appareil/Introduction

- Choisissez un endroit approprié pour installer l'appareil et les haut-parleurs. Une surface plate, antidérapante sur laquelle vous pouvez facilement utiliser l'appareil conviendrait.
- Assurez-vous que l'appareil est suffisamment ventilé !
- Branchez les haut-parleurs aux bornes "SPEAKERS R et L", situées à l'arrière.

- Les zones sensibles comme l'écran peuvent être protégées d'une feuille. Enlevez ces feuilles.

Dispositif de sécurité pour le transport du compartiment CD

- Ouvrez le compartiment CD (1) en soulevant le couvercle avec la touche (2).
- S'il est présent, enlevez le dispositif de protection pour le transport du lecteur CD avant utilisation.

Alimentation

- Veillez à la tension électrique ! La plaque signalétique indique la bonne tension pour votre appareil.
- Insérez la fiche électrique dans une prise correctement installée.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche électrique de la prise.

Télécommande

NOTE :

La pile au lithium dans le compartiment à piles de la télécommande est fixée par une feuille pour le transport. Cela prolonge la durée de vie de la pile. Retirez cette feuille avant la première utilisation de la télécommande.

Pour un fonctionnement sans fil à une distance de 5 mètres. Pendant le fonctionnement, veuillez assurer une bonne visibilité entre la télécommande et le capteur (14) situé sur l'appareil. Si cette portée diminue, remplacez la pile. Remplacez la pile comme suit :

1. Ouvrez le compartiment à piles.
2. Remplacez la pile par une pile du même type (CR 2025). Respectez la bonne polarité.
3. Fermez le compartiment à piles.

⚠ AVERTISSEMENT :

- N'exposez pas les piles à une chaleur intense telle que les rayons du soleil, le feu ou toute autre source similaire. Il y a un **risque d'explosion** !
- Éloignez les piles des enfants ! Ce ne sont pas des jouets.
- Ne forcez pas l'ouverture des piles.
- Évitez le contact avec des objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Il y a un risque de court-circuit !
- Les piles peuvent considérablement chauffer à cause d'un court-circuit, ou même s'enflammer. Cela peut causer des brûlures.
- Les bornes de la pile doivent être couvertes d'un ruban adhésif pendant le transport pour votre sécurité.
- Les piles peuvent fuir et perdre de l'acide. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlevez la pile de la télécommande.
- Si une pile fuit, ne frottez pas les yeux ou les muqueuses avec le liquide. En cas de contact, lavez les mains, rincez les yeux à l'eau claire et si les symptômes persistent, consultez un médecin.

⚠ ATTENTION :

- Les piles peuvent fuir et perdre de l'acide. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlevez la pile de la télécommande.
- Les piles ne sont pas à jeter avec les ordures ménagères. Déposez les piles usagées à des points de collecte autorisés ou auprès du vendeur.

Régler l'heure

L'heure ne peut être réglée que lorsque l'appareil est en veille.

1. Appuyez sur le bouton CLK SET (9/6) pendant environ 2 secondes. L'affichage de l'année (YEAR) commencera à clignoter.
2. Réglez à l'aide des boutons ►/◄.
3. Appuyez sur le bouton CLK SET pour enregistrer l'entrée.
4. Répétez les étapes 2 – 3 pour régler consécutivement le mois (MONTH), le jour (DATE), le format de l'heure (affichage 24 ou 12 heures), les heures ou les minutes.

NOTE :

- L'affichage suivant apparaîtra à l'écran au format 12 heures : AM = Matin, PM = Après-midi.
- Le réglage du jour de semaine s'effectue automatiquement.
- L'heure enregistrée est perdue dès que l'alimentation a été interrompue.

Fonctionnement général

NOTE :

Des boutons se situent à la fois sur l'appareil et sur la télécommande. Des boutons identiques ont le même effet.

Allumer/Éteindre l'appareil

- Allumer : Appuyez sur le bouton ⏻ / FUNCTION (11/9) pour allumer l'appareil.
- Éteindre : Appuyez sur le bouton ⏻ / FUNCTION (11) de l'appareil pendant environ 2 secondes ou appuyez sur le bouton ⏻ (9) de la télécommande. L'heure s'affichera.

NOTE : Fonction de veille automatique

Le port USB de votre appareil convient également au chargement de votre smartphone. La chaîne stéréo compacte doit être allumée à cette fin. Pour répondre à la directive Eco-design "ErP 2 (Energy-related Products)" (2009/125/EC), destinée à améliorer le rendement énergétique et la compatibilité environnementale générale des appareils électriques, les appareils doivent s'éteindre indépendamment au bout d'un certain temps sans signal. Pour s'assurer que votre smartphone est chargé, l'appareil ne passera donc automatiquement en veille qu'après environ 3 heures sans signal.

Volume

Utilisez les boutons ◀/▶/◀▶/◀▶ (5/6) de l'appareil, ou V-/AL1 / V+/AL2 (7) de la télécommande pour régler le volume souhaité.

Prérégler la fonction de l'égaliseur

Divers modes audio sont disponibles (F = FLAT, C = CLASSIC, r = ROCK, P = POP, J = JAZZ). Pour sélectionner un mode audio, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton ■■ (7) pendant environ 3 secondes. Le mode audio actuellement réglé s'affichera.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton ■■ pendant que le mode audio est affiché.
3. Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 2 secondes environ, le réglage sera accepté. Le mode audio réglé ne peut pas s'afficher en permanence pour des raisons techniques.

Prise pour le casque (arrière de l'appareil)

Pour profiter du casque, utilisez un casque équipé d'une fiche 3,5 mm que vous insérez dans la prise pour le casque PHONES. Les haut-parleurs s'éteignent.

Écouter la radio

1. Déroulez complètement l'antenne dipôle.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton ⏻ / FUNCTION (11) de l'appareil, ou FUNC (1) de la télécommande jusqu'à ce que "FM" s'affiche.
3. Utilisez la commande (8) pour régler la station souhaitée. La fréquence respective s'affiche.

NOTE :

En cas de bruits atmosphériques sur la station reçue, essayez d'améliorer la réception en déplaçant et déroulant ou enroulant l'antenne.

Lire la musique via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (Industrial, Scientific et Medical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil

24 Français

Bluetooth de divers opérateurs. Pour la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception. Pour pouvoir contrôler la source à distance, le lecteur doit prendre en charge le profil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

Se connecter aux appareils (Pairage)

Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
2. Appuyez sur le bouton  / FUNCTION / FUNC (11/1) plusieurs fois, jusqu'à ce que "bt" s'affiche. Le témoin lumineux  (15) clignotera pour indiquer que l'appareil est en mode appairage.
3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "AEG MC 4461 BT" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

NOTE :

- Uniquement un lecteur à la fois peut se connecter à la chaîne stéréo compacte. Si la chaîne stéréo compacte est déjà branchée à un lecteur différent, elle n'apparaîtra pas dans le menu de sélection BT.
 - Pour débrancher une connexion Bluetooth déjà existante, appuyez sur le bouton MODE/DISPLAY/CLK (9) de l'appareil, ou le bouton MODE/CLK (6) de la télécommande.
4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Si l'appairage a bien été réalisé, le témoin lumineux s'allumera  (15).

Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

NOTE :

- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.

NOTE :

- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Cependant, le son ne vient pas des haut-parleurs. Après avoir terminé votre appel, les appareils se reconnectent. Vous devrez peut-être redémarrer la lecture.

Lecture de CD/MP3

1. Appuyez sur le bouton  / FUNCTION / FUNC (11/1) jusqu'à ce que le "cd" apparaisse sur l'écran.
2. Ouvrez le compartiment CD (1) en soulevant le couvercle avec la touche (2).
3. Placez un disque CD audio sur le cône central en orientant la face imprimée vers le haut, de façon à ce que le disque soit fermement installé. Fermez ensuite le compartiment à disques. Le message "----" s'affiche pendant un court instant. Puis, le nombre total de pistes s'affiche.
4. Le CD est lu à partir du premier titre. La piste en cours, ► ou ► MP3 et le temps de lecture écoulé s'affichent.
5. Pour enlever un CD, maintenez le bouton ►  (12) de l'appareil enfoncé, ou le bouton  (8) de la télécommande. Puis, ouvrez le compartiment CD et soulevez délicatement le CD.

Laissez toujours le couvercle fermé.

NOTE :

- Lorsqu'un disque est inséré à l'envers ou lorsqu'il n'y a pas de disque, "NO" (pas de disque) apparaît sur l'écran.
- La lecture de disques gravés par l'utilisateur ne peut être garantie, en raison de la multitude de logiciels et médias de CD existants.

Description des commandes

► (12/2)

Vous pouvez interrompre la lecture pour un court instant. Le temps de lecture écoulé clignotera à l'écran. Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

Fonction des boutons de l'appareil uniquement :
Maintenez le bouton enfoncé pour arrêter la lecture.

►/◄ (4/13/3)

Pendant la lecture de la musique :

Vous pouvez passer au titre suivant ou celui d'après, etc. à l'aide de la touche ►/◄.

- Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée. (Le son est ainsi coupé.)

Vous pouvez utiliser la touche ◄/► de la façon suivante :

- 1 x pulsion = Redémarre la chanson en cours depuis le début.
- 2 x pulsion = Pour passer au titre précédent.
- 3 x pulsion = Pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée. (Le son est ainsi coupé.)

■ (8 sur la télécommande)

La lecture de la musique s'arrête.

MODE/DISPLAY/CLK SET (9 de l'appareil) ou MODE/CLK (6 sur la télécommande)

En cas de lecture d'un CD audio :

- 1x pulsion = (REP s'éclaire) le titre en cours sera sans cesse répété.
- 2x pulsion = (REP ALL s'éclaire) le disque complet sera sans cesse répété.
- 3x pulsion = (RAND émet une lumière fixe) Toutes les pistes sont lues dans un ordre aléatoire.
- 4x pulsion = Toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Uniquement la lecture de fichiers musicaux MP3 :

- 1x pulsion = le titre en cours sera sans cesse répété (REP) apparaît sur l'écran).
- 2x pulsion = Le dossier du CD MP3 ou du dispositif de stockage USB en cours est répété en continu (REP ALBUM apparaît sur l'écran). Vous pouvez sélectionner les dossiers individuels avec les boutons ALBUM + et ALBUM - (4 sur la télécommande). Appuyez sur le bouton ■ (7) de l'appareil pour sélectionner les dossiers.
- 3x pulsion = le disque en cours sera sans cesse répété (REP ALL apparaît sur l'écran).
- 4x pulsion = (RAND émet une lumière fixe) Toutes les pistes sont lues dans un ordre aléatoire.
- 5x pulsion = la fonction est désactivée et le disque est lu en mode normal.

ALBUM+ ou ALBUM- (4 sur la télécommande)

Appuyez sur ces boutons pendant la lecture pour passer au dossier précédent ou suivant. Lorsque la touche est actionnée au mode Stop, cet écran est également affiché briève-

ment. Commencez ensuite la lecture à l'aide de la touche

►/◄ (12/2). Appuyez sur le bouton ■ (7) de l'appareil pour sélectionner les dossiers.

Programmation de la lecture

Permet de programmer les titres dans l'ordre choisi. (Uniquement en mode CD/USB)

1. Enfoncez la touche ■ (8 sur la télécommande).
2. Enfoncez la touche PROG (5 sur la télécommande). La notification "P01" s'affiche (emplacement de mémoire). Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches ►/◄ (4/13/3 sur la télécommande) puis enfoncez à nouveau la touche PROG. L'information sur l'écran passe alors à la plage de mémoire P02.

NOTE :

Lorsque la capacité de stockage des titres à programmer est atteinte, le message "FUL" s'affiche.

3. Sélectionnez le titre suivant à l'aide de la touche ►/◄ et enfoncez à nouveau la touche PROG. Procédez de la façon suivante jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.
4. Enfoncez la touche ►/◄ (12/2). La lecture commence. Le premier numéro de titre sélectionné s'affiche, et l'indicateur ► PROG ou ► MP3 PROG s'éclaire.
5. Si vous appuyez sur le bouton ■ (8 sur la télécommande), la lecture s'arrête. La programmation restera dans la mémoire.

L'appareil s'arrête automatiquement une fois toutes les pistes programmées lues. La séquence programmée restera dans la mémoire jusqu'à ce que vous passiez à un autre mode ou que l'appareil s'éteigne.

Supprimer une lecture programmée

Appuyez sur le bouton ■ (8 sur la télécommande) en mode arrêt. L'affichage PROG disparaîtra.

Lecture de musique en format MP3

Vous pouvez, avec cet appareil, lire de la musique en format MP3. L'appareil est également compatible avec les types usuels de disques : CD, CD-RW, CD-R.

Vous pouvez avec votre appareil lire des CD MP3. Vous pouvez enregistrer sur ces CD jusqu'à 200 titres en les comprimant. Votre appareil reconnaît automatiquement un CD MP3 (L'écran affiche le nombre total des titres et MP3). Pour lire ces CD, procédez comme il est décrit au point lecture de CD/MP3. La programmation des titres se déroule comme il est déjà décrit au point "Programmation de la lecture".

Attention :

Il y a différents modes de gravage et de compression ainsi que différentes qualités de disques compacts et disques gravés.

26 Français

De plus l'industrie de la musique n'utilise pas de standards définis (protection contre la copie).

Des problèmes peuvent donc exister, dans certains cas limités, lors de la lecture de disques compacts et MP3. Cela **n'est pas** dû à un dysfonctionnement de l'appareil.

Connexion des appareils externes

Raccordement USB (10)

Cet appareil est équipé des derniers développements techniques relatives à l'USB. Le grand nombre de médias de sauvegarde USB différents proposés à l'heure actuelle ne permet pas de garantir une compatibilité complète avec tous les médias de sauvegarde USB. Il est donc possible dans certains cas rares que des problèmes de lecture de support d'enregistrement USB surviennent. Cela **n'est pas** dû à un dysfonctionnement de l'appareil.

1. Appuyez sur le bouton /FUNCTION / FUNC (11/1) jusqu'à ce que USB apparaisse sur l'écran.
2. Connectez un support de données externe directement sur le port correspondant.
3. "----" s'affiche brièvement. Le nombre de pistes s'affichera alors.
4. Puis, la lecture commence. La piste en cours, ► MP3 et le temps de lecture écoulé s'affichent.

Pour le mode d'utilisation, reportez-vous à la section "Description des commandes".

NOTE :

- Pour éviter les dysfonctionnements, branchez toujours **directement** le dispositif de stockage USB au port USB.
- Le port USB convient également au chargement de votre smartphone. Utilisez le câble USB de votre smartphone pour la connexion. En raison des différents modèles de smartphone disponibles sur le marché actuel et de leurs diverses capacités de chargement, la durée de chargement dépend du smartphone utilisé et de son mode de fonctionnement.

ATTENTION :

Avant de retirer le dispositif de stockage USB, appuyez sur le bouton /FUNCTION / FUNC pour mettre l'appareil en mode RADIO ou CD.

Prise AUX (arrière de l'appareil)

Connexion aux appareils de lecture analogiques. Lorsque vous les connectez sur cette prise, vous pouvez également écouter la radio ou d'autres appareils comme des lecteurs MP3 ou CD, etc. par les enceintes.

1. Veuillez connecter l'appareil externe sur la prise AUX à l'aide de la fiche 3,5 mm.
2. Utilisez ensuite la touche /FUNCTION / FUNC (11/1) pour sélectionner le mode AUX.

3. Vous pouvez entendre le son à partir de l'appareil externe via les haut-parleurs. Vous pouvez utiliser les boutons (5/6/7) pour régler le volume. Les touches du CD ne sont plus actives.
4. Pour les autres fonctions, veuillez consulter le manuel de l'utilisateur de l'appareil audio externe.

NOTE :

Réglez le volume de l'appareil audio externe sur un niveau audible.

Fonctionnement de l'alarme

Informations générales

- Les heures de l'alarme ne peuvent être définies que lorsque l'appareil est en veille.
- Vous souhaitez être réveillé avec la radio ? Réglez la station avec laquelle vous souhaitez vous réveiller à l'avance.
- Vous souhaitez être réveillé avec un CD ou la connexion USB ? Insérez un CD ou connectez un dispositif de stockage USB au port USB.
- Une fois que l'heure de l'alarme a été atteinte, le symbole clignotera pour la première ou la deuxième heure de l'alarme.
- Le réglage de l'heure de l'alarme est décrit avec les boutons de la télécommande.

Régler l'heure de l'alarme

Vous pouvez régler deux heures d'alarme. Procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton V+/AL1 pendant environ 3 secondes. Les heures de l'heure de l'alarme actuellement réglée commenceront à clignoter.
2. Réglez à l'aide des boutons ► et ◀.
3. Appuyez sur le bouton V+/AL1 pour confirmer. Les minutes commenceront à clignoter.
4. Réglez à l'aide des boutons ► et ◀.
5. Appuyez sur le bouton V+/AL1 pour confirmer. Puis, choisissez votre mode de réveil. Réglez à l'aide des boutons ► et ◀.

La sélection est la suivante :

• FM :

Dès que l'heure de l'alarme réglée a été atteinte, la radio s'allumera. La dernière station réglée sera lue. Le volume augmentera lentement et atteindra le volume d'usine par défaut.

• MP3 (CD) :

Dès que l'heure de l'alarme réglée a été atteinte, l'appareil s'allumera en mode CD. Le CD inséré sera lu depuis la première piste. Le volume augmentera lentement et atteindra le volume d'usine par défaut.

• USB :

Dès que l'heure de l'alarme réglée a été atteinte, l'appareil s'allumera en mode USB. Les pistes du dispositif de stockage connecté seront lues depuis la

première piste. Le volume augmentera lentement et atteindra le volume d'usine par défaut.

• **[Signal sonore] :**

Un signal sonore retentira lorsque l'heure de l'alarme est atteinte. Le volume augmentera lentement et atteindra le volume d'usine par défaut.

6. Puis, appuyez sur le bouton V+/AL1 une nouvelle fois. La première heure de l'alarme est maintenant activée.

Pour régler la seconde heure de l'alarme, répétez chacune des étapes ci-dessus à l'aide du bouton VOL-/AL2 (6).

NOTE :

Lorsque l'heure de l'alarme est activée, le bon symbole ou s'allumera.

Éteindre le signal de l'alarme.

Vous êtes réveillé ? Pour éteindre le signal de l'alarme jusqu'au jour suivant, appuyez sur le bouton FUNCTION (11/9).

Fonction de rappel automatique

La fonction d'alarme automatiquement réglée peut s'éteindre à l'aide du bouton SNOOZE (16) pendant environ 9 minutes.

NOTE :

La fonction activée s'affiche avec la notification "SNOOZE".

Désactiver la fonction d'alarme (en mode veille)

Pour désactiver la fonction d'alarme, appuyez sur le bouton V+/AL 1, ou V-/AL 2 (4). Le symbole ou " " disparaîtra.

Nettoyage et entretien

- Retirez la fiche avant de procéder au nettoyage.
- Essayez les taches extérieures avec un chiffon légèrement humide, sans agent additif.

En cas de problèmes

Symptômes	Cause	Solution
CD ne peut pas être lu.	CD n'est pas dans l'appareil ou mal positionné.	Vérifiez que la face imprimée du disque se trouve vers le haut.
CD saute pendant la lecture.	Vérifiez l'état du disque (empreintes de doigts, salissures ou rayures).	Nettoyez le disque à l'aide d'un torchon doux, du centre vers le bord.
Impossible de piloter l'appareil.	L'appareil est bloqué "s'accroche".	Débranchez l'interrupteur du réseau pour env. 5 sec. Ensuite, remettez en marche l'appareil.

Symptômes	Cause	Solution
Aucun signal audio pendant la connexion Bluetooth	L'appareil n'a pas été enregistré sur la source audio.	Vérifiez la présence d'une connexion. Enregistrez à nouveau l'appareil sur la source audio, si besoin est.
	Volume trop bas	Augmentez le volume sur l'appareil. Augmentez le volume sur la source audio.
Impossible d'établir une connexion Bluetooth	L'enregistrement ne fonctionne pas	Vérifiez si la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte	Allumez la source audio.
	La fonction Bluetooth est désactivée sur la source audio	Activez la fonction Bluetooth de la source audio.
	La version Bluetooth n'est pas prise en charge.	Utilisez un autre lecteur.

Données techniques

Modèle : MC 4461 BT
 Alimentation : 220-240 V~ 50 Hz
 Consommation : 11 W
 Classe de protection : II
 Poids net : 2,21 kg

Partie radio :

Gammes de fréquence : FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Support Bluetooth : V2.1 + EDR
 Portée : environ 15 mètres
 Fréquences de transmission : 2,402-2,480 GHz
 Protocoles : A2DP, AVRCP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropiezos.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- Conecte el dispositivo siempre a una toma de corriente correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión del dispositivo se corresponda con la tensión de la red.
- El enchufe debe estar siempre accesible.
- Instale siempre las baterías en la dirección correcta.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.
- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.

- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Para evitar peligros, un cable de alimentación dañado sólo debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona similarmente cualificada por un cable equivalente.
- Si el dispositivo no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación y saque las baterías.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Advertencias de seguridad especiales



Este aparato trabaja con un láser de la clase 1.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Compartimento de CD
- 2 Lengüeta de apertura del compartimento de CD
- 3 Pantalla
- 4 Botón ►► (título siguiente/ búsqueda hacia adelante)
- 5 Botón ◀/◂ (reducir el volumen/hora de la alarma 1)
- 6 Botón ▶/▸ (incrementar el volumen/hora de la alarma 2)
- 7 Botón ■■ (álbum/ ecualizador)
- 8 Mando para sintonizar las emisoras de radio
- 9 Botón MODE/DISPLAY/CLK SET (ajustes de modo/pantalla/hora)
- 10 Conexión USB
- 11 Botón ⏻/FUNCTION (encendido/en espera/selección de fuente)
- 12 Botón ►||■ (repeticion/pausa/paro)
- 13 Botón ◀◀ (pista anterior/ búsqueda hacia atrás)
- 14 Sensor IR para el mando a distancia
- 15 Luz de control (Bluetooth)

Parte posterior (oculto a la vista)

Conexión de altavoces (SPEAKERS R/L)
Cable de alimentación de red
FM antena dipolo
AUX toma auxiliar de conexión
PHONES toma de conexión de auriculares

Mando a distancia

- 1 Botón FUNC. (selección de fuente)
- 2 Botón ►|| (repeticion/pausa)
- 3 Botones ►◀/◂◃
- 4 Botones ALBUM-/ALBUM+
- 5 Botón PROG
- 6 Botón MODE/CLK (ajuste de modo/hora)
- 7 Botones V-/AL1 / V+/AL2 (volumen/hora de alarma)
- 8 Botón ■ (paro)
- 9 Botón ⏻ (encendido/en espera)

Puesta en marcha del aparato / Introducción

- Seleccione una ubicación adecuada para el aparato y los altavoces. Una superficie uniforme, antideslizante sobre la que pueda funcionar fácilmente el aparato sería lo adecuado.
- Asegúrese de que el dispositivo está ventilado de manera conveniente.
- Conecte los altavoces por la parte posterior de los terminales "SPEAKERS R (derecho) y L (izquierdo)".

- Zonas sensibles, tales como la pantalla pueden estar protegidas por una lámina. Retire dichas láminas.

Protección de transporte del compartimento de CD

- Abra el compartimento de CD (1) tirando de la tapa hacia arriba por la lengüeta (2).
- Si hubiera, retire la protección de transporte del reproductor de CD antes de usar.

Alimentación

- Preste atención a la tensión de la corriente eléctrica. La placa del producto indica la tensión correcta para el aparato.
- Introduzca el enchufe de alimentación en la toma de corriente correctamente instalada.
- Si el dispositivo no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, se debe desenchufar de la toma de toma de corriente.

Mando a distancia

¡ NOTA:

La pila de litio en el compartimento de la batería del mando a distancia estaba asegurada con una lámina para su transporte. Esto prolonga la vida de la batería. Retire la lámina antes del uso inicial para poner en funcionamiento el mando a distancia.

Para funcionamiento inalámbrico desde una distancia de hasta 5 metros. Durante el funcionamiento, asegúrese de que no hay obstáculos en la línea de visión entre el mando a distancia y el sensor (14) del dispositivo. Si este rango se redujera, se debe volver a colocar la batería. Cambie la batería conforme a lo siguiente:

1. Abra el compartimento de la batería.
2. Sustituya la pila con una batería del mismo tipo (CR 2025). Preste atención a la polaridad correcta.
3. Cierre el compartimento de la batería.

⚠ AVISO:

- No exponga las pilas a calor intenso como la luz solar, fuego o similar. Existe el **riesgo de explosión**.
- Mantenga las pilas lejos de los niños. No son un juguete.
- No abra las pilas con fuerza.
- Evite el contacto con objetos metálicos (aros, clavos, tornillos, etc.). Existe el riesgo de cortocircuito.
- Las pilas se pueden calentar de manera considerable por un cortocircuito o incluso pueden arder. Podría derivar en quemaduras.
- Se deben cubrir los terminales de las pilas con cinta adhesiva durante su transporte por su seguridad.
- Las pilas pueden tener fugas y pueden perder ácido. Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas del mando a distancia.

⚠ AVISO:

- Si una pila tiene fuga, no frote el líquido en los ojos o en las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos y adárese los ojos con agua limpia, y si los síntomas persisten, consulte a su médico.

⚠ ATENCIÓN:

- Las pilas pueden tener fugas y pueden perder ácido. Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas del mando a distancia.
- Las baterías no son basura doméstica. Deseche las baterías gastadas en los puntos de recogida autorizados o entregue a su proveedor.

Ajuste de la hora

Solamente se puede ajustar la hora cuando el aparato está en espera.

1. Pulse el botón CLK SET (9/6) durante unos 2 segundos. La pantalla para indicar el año (YEAR) comenzará a parpadear.
2. Realice el ajuste con los botones ►/◄.
3. Pulse el botón CLK SET para guardarlo.
4. Repita los pasos 2 – 3 para realizar de manera consecutiva los ajustes para el mes (MONTH), día (DATE), formato de hora (pantalla de 24 o 12 horas), horas o minutos.

i NOTA:

- En la pantalla aparecerá lo siguiente con pantalla de 12 horas: AM = Mañana, PM = Tarde.
- El ajuste para la semana se realiza automáticamente.
- El tiempo almacenado se pierde tan pronto como se interrumpe la alimentación.

Funcionamiento general**i NOTA:**

Algunos botones se ubican tanto en el aparato como en el mando a distancia. Los botones idénticos tienen el mismo efecto.

Encendido/apagado del aparato

- Encendido: Pulse el botón ⏻/FUNCTION (11/9) para encender el aparato.
- Apagado: Pulse el botón ⏻/FUNCTION (11) en el aparato durante 2 segundos o pulse el botón ⏻ (9) en el mando a distancia. En la pantalla aparecerá la hora.

i NOTA: Función En espera automática

El puerto USB del aparato también resulta adecuado para cargar su teléfono inteligente. El equipo de música debe estar encendido para este fin. Con objeto del cumplimiento de la Directiva de Diseño ecológico "ErP 2 (Energy-related Products)" (2009/125/CE) que tiene como finalidad la mejora de la eficiencia energética y compatibilidad medioambiental general de los aparatos eléctricos, los aparatos deben desconectarse de manera independiente después de una cierta cantidad de tiempo sin señal. Para garantizar que se carga el teléfono inteligente, el aparato se debe conectar automáticamente en espera transcurridas unas 3 horas sin señal.

Volumen

Se pueden usar los botones ◀/▶/◀▶/▶ (5/6) del aparato, o V-/AL1 /V+/AL2 (7) en el mando a distancia para ajustar el volumen deseado.

Función del ecualizador predeterminado

Hay disponibles diferentes modos de sonido (F = FLAT, C = CLASSIC, r = ROCK, P = POP, J = JAZZ). Para seleccionar los modos de sonido, realice lo siguiente:

1. Pulse el botón ■■ (7) durante unos 3 segundos. Se visualizará el modo de sonido ajustado.
2. Pulse el botón ■■ de nuevo mientras se visualiza el modo de sonido.
3. Si no se pulsa otro botón en unos 2 segundos, se aceptará el ajuste. El modo de sonido ajustado no se puede mostrar de manera permanente en la pantalla por razones técnicas.

Toma de auriculares (Parte posterior de la unidad)

Para el funcionamiento de los auriculares, utilice auriculares con clavija de 3,5 mm que se introduce en la toma de auriculares PHONES. Se apagan los altavoces.

Oír la radio

1. Despliegue la antena dipolo totalmente.
2. Pulse repetidamente el botón ⏻/FUNCTION (11) en el aparato, o FUNC (1) en el mando a distancia hasta que se visualice "FM".
3. Utilice el mando (8) para ajustar la emisora deseada. En la pantalla se visualiza la frecuencia correspondiente.

i NOTA:

Si la recepción de la emisora tiene ruido atmosférico, intente mejorar la recepción cambiando de posición y desplegando o recogiendo la antena.

Reproducir música por Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz en la banda ISM (Industrial, Scientific y Medical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor. Para controlar la fuente de forma remota, la unidad de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

Registro en dispositivos (Emparejamiento)

Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivos.

1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
2. Pulse el botón  / FUNCTION / FUNC (11/1) repetidamente hasta que se muestre "bt" en pantalla. El indicador  (15) parpadeará para mostrar que el aparato está en modo emparejamiento.
3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "AEG MC 4461 BT" se mostrará en el reproductor como selección.

NOTA:

- Solamente puede conectarse un dispositivo de reproducción con el centro de música cada vez. Si el centro de música ya está conectado con otro dispositivo de reproducción, el centro no aparecerá en el menú de selección BT.
- Para desconectar una conexión Bluetooth ya existente, pulse el botón MODE/DISPLAY/CLK (9) en el aparato, o el botón MODE/CLK (6) en el mando a distancia.

4. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si se ha realizado con éxito el emparejamiento, se iluminará el indicador  (15).

Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

NOTA:

- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. El sonido no se reproducirá, sin embargo, por los altavoces. Cuando haya finalizado la llamada telefónica, los dispositivos se volverán a conectar entre sí. Puede tener que reiniciar la reproducción.

Tocar Compact Disks/MP3

1. Pulse el botón  / FUNCTION / FUNC (11/1) hasta que se muestre "cd" en la pantalla.
2. Abra el compartimento de CD (1) tirando de la tapa hacia arriba por la lengüeta (2).
3. Introduzca un disco compacto audio con la impresión hacia arriba de tal forma sobre el cono de centrado que éste encaje mecánicamente. Ahora cierre el portadisco. Se mostrará el mensaje "----" en pantalla brevemente. Luego, se visualiza el número total de pistas.
4. El CD es reproducido a partir de la primera pieza. Se muestra en pantalla la pista actual,  o  MP3 y el tiempo transcurrido de reproducción.
5. Para retirar un CD, mantenga pulsado el botón  (12) en el dispositivo, o pulse el botón  (8) en el mando a distancia. Luego abra el compartimento de CD y levante con cuidado para extraer el CD.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

NOTA:

- Cuando se introduzca un disco al revés o no se haya introducido ningún disco, se mostrará "NO" (sin disco) en pantalla.

NOTA:

- No se puede garantizar la reproducción de discos compactos producidos por parte del usuario, ya que existe multitud de software y medios de discos compactos disponibles.

Descripción de los mandos

▶/II■ (12/2)

Puede interrumpir brevemente la reproducción y reiniciarla. El tiempo de reproducción transcurrido parpadeará en la pantalla. Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

Función de los botones del aparato solamente:

Mantenga pulsado el botón para detener la repetición.

▶▶/■ (4/13/3)

Durante la reproducción de música:

Con ▶▶ puede saltar al título próximo y al subsiguiente, etc.

- Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción. (El sonido se pone en silencio).

El botón ■ puede manejarla de siguiente forma:

- 1 x presionar = Se inicia de nuevo la reproducción de la canción actual desde el principio.
- 2 x presionar = Salta al título anterior.
- 3 x presionar = Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción. (El sonido se pone en silencio).

■ (8 en el mando a distancia)

La reproducción de música se detiene.

MODE/DISPLAY/CLK SET (9 en el aparato) o

MODE/CLK (6 en el mando a distancia)

En caso de reproducción de CD audio:

- 1 x presionar = (REP) se ilumina) el título actual se repite continuamente.
- 2 x presionar = (REP) ALL se ilumina) el CD completo se repite continuamente.
- 3 x presionar = (RAND emite una luz permanente) se reproducen todas las pistas de manera aleatoria.
- 4 x presionar = todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

Solo con reproducción de música MP3:

- 1 x presionar = el título actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá (REP)).

- 2 x presionar = La carpeta actual del CD MP3 o el medio de almacenamiento USB se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REP ALBUM). Puede seleccionar carpetas individuales con los botones ALBUM+ y ALBUM- (4 en el mando a distancia). Pulse el botón ■ (7) en el aparato para seleccionar las carpetas.
- 3 x presionar = el disco actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá (REP) ALL).
- 4 x presionar = (RAND emite una luz permanente) se reproducen todas las pistas de manera aleatoria.
- 5 x presionar = la función es desactivada, reproduciéndose el disco compacto en el modo normal.

ALBUM+ o ALBUM- (4 en el mando a distancia)

Pulse estos botones durante la reproducción para seleccionar la siguiente carpeta, arriba o abajo. Si se pulsa la tecla en el modo Stop, también aparece brevemente la indicación en el display. A continuación inicie la reproducción con el botón ▶/II■ (12/2). Pulse el botón ■ (7) en el aparato para seleccionar las carpetas.

Reproducción programada

Permite la programación de una sucesión de títulos al azar. (Solamente para funcionamiento CD/USB)

- Presione el botón ■ (8 en el mando a distancia).
- Presione el botón PROG (5 en el mando a distancia). En la pantalla se muestra la notificación "P01" (ranura de memoria). Elija con los botones ▶▶/■ (4/13/3) el título deseado y presione de nuevo el botón PROG. La indicación en el visualizador cambia al puesto de memoria P02.

NOTA:

Cuando se alcance la capacidad de almacenamiento de los títulos programados, aparecerá el mensaje "FUL" en pantalla.

- Elija con los botones ▶▶/■ el próximo título y presione de nuevo el botón PROG. Repita el procedimiento hasta que haya elegido todos los títulos.
- Presione el botón ▶/II■ (12/2). Se inicia la reproducción. El primer número de título seleccionado se mostrará en pantalla, y el indicador ▶ PROG o ▶ MP3 PROG se encenderá.
- Si pulsa el botón ■ (8 en el mando a distancia), la reproducción se para. La programación permanecerá en la memoria.

El aparato se para automáticamente después de reproducirse todas las pistas programadas. La secuencia programada permanecerá en la memoria hasta que cambie al otro modo o hasta que el aparato se apague.

34 Español

Borrado de la reproducción programada

Pulse el botón  (8 en el mando a distancia) mientras está en el modo paro. PROG desaparecerá de la pantalla.

Reproducción de música en formato MP3

Con este aparato tiene la posibilidad de reproducir piezas de música en formato MP3. El aparato soporta además los tipos de discos compactos corrientes: CD, CD-RW, CD-R.

Es posible reproducir discos compactos MP3 en su aparato. En estos discos compactos pueden almacenarse hasta 200 títulos en forma comprimida. Su aparato reconocerá automáticamente un disco compacto MP3 (en el display aparece el número total de títulos y MP3). Para reproducir estos discos compactos proceda tal como se describe bajo reproducción de CDs/MP3. La programación de títulos se puede efectuar como ya indicado bajo el apartado "Reproducción programada".

Por favor tenga en cuenta:

Existe una multitud de métodos de copia y de compresión, así como diferencias de calidad en CDs y CDs copiados.

La industria de la música además no sigue ningunos estándares fijos (Protección contra copia).

Por estos motivos hay casos en los cuales puede haber problemas al reproducir CDs y CDs MP3. Esto **no** es ninguna función de error del aparato.

Conexión de dispositivos externos

Conexión USB (10)

Este aparato está desarrollado según los últimos avances técnicos en el campo USB. La gran cantidad de diferentes medios de almacenamiento USB de todo tipo ofrecidos hoy en día, lamentablemente no permiten, garantizar una íntegra compatibilidad con todos los medios de almacenamiento USB. Por este motivo pueden originarse en raros casos problemas en la reproducción de medios de almacenamiento USB. Esto **no** es ninguna función de error del aparato.

1. Pulse el botón  /FUNCTION / FUNC (11/1) hasta que se muestre USB en la pantalla.
2. Conecte un medio de almacenamiento USB directamente a la conexión correspondiente.
3. Aparecerá "----" brevemente en pantalla. Entonces se indicará el número de pistas.
4. Comenzará la reproducción. Se muestra en pantalla la pista actual, ► MP3 y el tiempo transcurrido de reproducción.

Para el manejo orientarse por favor en el apartado "Descripción de los mandos".

NOTA:

- Conecte siempre un medio de almacenamiento USB **directamente** al puerto USB para evitar averías.

NOTA:

- El puerto USB también es adecuado para cargar el teléfono inteligente. Utilice el cable USB del teléfono inteligente para su conexión. Debido a los diferentes modelos de teléfonos inteligentes que se venden hoy día y sus diferentes capacidades de carga, la duración de la misma depende de los teléfonos inteligentes utilizados y su modo de funcionamiento.

ATENCIÓN:

Antes de sacar el medio de almacenamiento USB, use el botón  /FUNCTION / FUNC para cambiar la unidad a RADIO o CD.

Toma AUX (Parte posterior de la unidad)

Conexión de dispositivos de reproducción analógicos.

Cuando conecte con esta toma también puede escuchar el sonido de otros dispositivos, como reproductores MP3 o CD, etc. por los altavoces.

1. Conecte el dispositivo externo por la toma de 3,5 mm a la toma AUX.
2. Use el botón  /FUNCTION / FUNC (11/1) para seleccionar el modo AUX.
3. Podrá escuchar la reproducción del dispositivo externo por los altavoces. Puede usar los botones (5/6/7) para ajustar el volumen. Los botones de CD están desactivados.
4. Para otras funciones, consulte el manual del usuario del dispositivo de audio externo.

NOTA:

Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel de audición adecuado.

Función de alarma

Información general

- Las horas de alarma solamente se pueden ajustar cuando el aparato está en espera.
- ¿Se quiere despertar con la radio? Ajuste por adelantado la emisora con la que quiere despertarse.
- ¿Le gustaría despertarse con un CD o mediante USB? Inserte un CD, o conecte el dispositivo de almacenamiento USB en el puerto USB.
- Una vez llegada la hora de la alarma, el símbolo parpadeará en la primera hora de alarma y en la segunda.
- El ajuste de la hora de la alarma se describe con los botones del mando a distancia.

Ajuste de la hora de la alarma

Dispone de la opción de ajuste de dos horas de alarma. Proceda conforme a lo siguiente:

1. Pulse el botón V+/AL1 durante 3 segundos. Las horas a la que se ha ajustado la alarma actual comenzarán a parpadear.

2. Realice los ajustes con los botones **⏮** y **⏭**.
 3. Pulse el botón **V+/AL1** para confirmar. Los minutos comenzarán a parpadear.
 4. Realice los ajustes con los botones **⏮** y **⏭**.
 5. Pulse el botón **V+/AL1** para confirmar. Luego seleccione cómo desea despertarse. Realice los ajustes con los botones **⏮** y **⏭**.
- La selección es la siguiente:
- **FM:**
Tan pronto como llegue la hora de la alarma, la radio se conectará. Sonará la última emisora presintonizada. El volumen irá incrementándose al volumen predeterminado de fábrica.
 - **MP3 (CD):**
Tan pronto como llegue la hora de la alarma, el aparato se encenderá en modo CD. Se reproducirá el CD instalado a partir de la primera pista. El volumen irá incrementándose al volumen predeterminado de fábrica.
 - **USB:**
Tan pronto como llegue la hora de la alarma, el aparato se encenderá en modo USB. Se reproducirán las pistas del dispositivo de almacenamiento conectado a partir de la primera pista. El volumen irá incrementándose al volumen predeterminado de fábrica.
 - **🔔 (Tono de señalización):**
Sonará un timbre cuando llegue la hora de la alarma. El volumen irá incrementándose al volumen predeterminado de fábrica.
6. Por último, pulse el botón **V+/AL1** una vez más. La primera hora de alarma ahora está activada.

Para ajustar la hora de la segunda alarma, repita cada paso con el botón **VOL-/AL2** (6).

¡ NOTA:

Cuando la hora de la alarma se activa, se iluminará el símbolo **🔔** o **🔊**.

Apagado de la señal de alarma.

¿Se ha despertado? Para apagar la señal de alarma hasta el próximo día, pulse el botón **🔔/FUNCTION** (11/9).

Función repetición alarma automática

La función de alarma ajustada automáticamente se puede apagar con el botón **SNOOZE** (16) durante unos 9 minutos.

¡ NOTA:

La función activada se visualiza en la pantalla mediante la notificación "SNOOZE".

Desactivación de la función de alarma (en modo en espera)

Para desactivar la función de alarma, pulse el botón **V+/AL 1**, o **V-/AL 2** (4). El símbolo **🔔**, o **🔊** se apagará.

Limpieza y conservación

- Antes de la limpieza, debe desenchufar el aparato.
- Las manchas exteriores pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo, sin detergente adicional.

Reparación de fallos

Síntomas	Causa	Solución
No se puede reproducir CD.	CD no está colocado o no está colocado correctamente.	Asegúrese que el disco esté introducido con la etiqueta hacia arriba.
CD salta durante la reproducción.	Controle el disco si tiene huellas dactilares, suciedad o arañazos.	Limpie estos con un paño suave desde el centro.
El aparato no se deja manejar.	El aparato bloquea "se ha quedado colgado".	Retire por aprox. 5 seg. el interruptor de red. A continuación conecte de nuevo el aparato.
Sin señal audio durante la conexión Bluetooth	El dispositivo no se ha registrado con la fuente de audio.	Compruebe si existe una conexión. Vuelva a registrar el dispositivo con la fuente de audio de nuevo si es necesario.
	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen en el dispositivo Aumente el volumen en la fuente de audio.
No se puede establecer la conexión bluetooth	El registro no funciona	Compruebe que la fuente de audio soporte el protocolo A2DP.
	Fuente de audio apagada	Active la fuente de audio
	Bluetooth apagado en la fuente de audio.	Active la función Bluetooth de la fuente de audio.
	Versión de Bluetooth no soportada.	Use otra unidad de reproducción.

Datos técnicos

Modelo:..... MC 4461 BT
 Alimentation:..... 220-240 V~ 50 Hz
 Consommation:..... 11 W
 Classe de protection:..... II
 Peso neto:..... 2,21 kg

Partie radio:

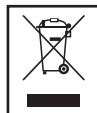
Gammes de fréquence:..... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Bluetooth compatible:..... V2.1 + EDR
 Alcance:..... unos 15 metros
 Frecuencia de transmisión: 2,402-2,480 GHz
 Protocolos:..... A2DP, AVRCP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- Non usare l'unità in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Accertarsi che il cavo di rete non sia piegato, schiacciato o in contatto con fonti di calore.
- Accertarsi che il cavo non determini pericoli.
- Non toccare mai la spina o il cavo con mani bagnate.
- Collegare sempre l'unità ad una presa correttamente installata. Assicurarsi che il voltaggio del dispositivo corrisponda al voltaggio della rete.
- La spina di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Installare sempre la batteria nella direzione corretta.
- Non coprire mai i fori di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre l'unità a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente contenenti acqua, come vasi con fiori, sull'unità.
- Fonti di fuoco aperte, come candele che bruciano non devono essere messe sull'unità.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per

l'utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.

- Per evitare guasti, un cavo danneggiato deve essere sostituito dal produttore, servizio assistenza o persona simile con un cavo dello stesso tipo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la presa e rimuovere le pile.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un "Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze speciali per la sicurezza



Questo apparecchio funziona con un laser della classe 1.

Elementi di comando

- 1 Vano CD
- 2 Linguetta per apertura vano CD
- 3 Display
- 4 Tasto  (brano successivo/ricerca rapida in avanti)
- 5 Tasto  (riduzione volume/orario allarme 1)
- 6 Tasto  (aumento volume/orario allarme 2)
- 7 Tasto  (funzione album-/equalizzatore)
- 8 Comando sintonizzazione stazioni radio
- 9 Tasto MODE/DISPLAY/CLK SET (impostazione modo/display/orario)
- 10 Collegamento USB
- 11 Tasto  /FUNCTION (ON/lettura funzionale/selezione sorgente)
- 12 Tasto  (riproduzione/pausa/arresto)
- 13 Tasto  (brano precedente/ricerca rapida all'indietro)
- 14 Sensore IR per il telecomando
- 15 Spia (Bluetooth)

Parte posteriore (non mostrata)

Collegamenti altoparlante (SPEAKERS R/L)

Cavo alimentazione

Antenna dipolare FM

Spinotto AUX

Spinotto cuffie PHONES

Telecomando

- 1 Tasto FUNC. (selezione sorgente)
- 2 Tasto  (riproduzione/pausa)
- 3 Tasti  / 
- 4 Tasti ALBUM-/ALBUM+
- 5 Tasto PROG
- 6 Tasto MODE/CLK (impostazione mode/orario)
- 7 Tasti V-/AL1 / V+/AL2 (volume/orario allarme)
- 8 Tasto  (arresto)
- 9 Tasto  (On/prontezza funzionale)

Avviamento dell'apparecchio/Introduzione

- Selezionare un luogo adatto in cui collocare dispositivo e altoparlanti, una superficie uniforme e non scivolosa dove l'apparecchio può essere azionato facilmente.
- Assicurare una ventilazione adeguata.
- Collegare gli altoparlanti sulla parte posteriore ai morsetti "SPEAKERS R e L".
- Può essere necessario proteggere aree sensibili, come il display, con foglio di alluminio. Rimuovere queste protezioni.

Protezione trasporto vano CD

- Aprire il vano CD (1) by tirando il coperchio verso l'alto con la linguetta (2).

- Se presente, rimuovere la protezione trasporto dal lettore CD prima dell'uso.

Alimentazione

- Attenzione alla tensione di rete. Sulla targhetta nominale è riportata la tensione corretta per l'apparecchio.
- Inserire la spina in una presa adatta.
- Se non si utilizza il dispositivo per periodi prolungati, sfilare la spina dalla presa.

Telecomando

NOTA:

La cella in litio del vano batterie del telecomando è protetta da foglio in alluminio durante il trasporto per prolungare la vita utile della batteria. Rimuovere la protezione prima di utilizzare il telecomando.

Per il funzionamento wireless da una distanza maggiore di 5 m: quando l'apparecchio è in funzione, assicurare una visuale libera tra telecomando e sensore (14) sull'apparecchio. Se il raggio di azione si riduce, sostituire la batteria:

1. Aprire il vano batterie.
2. Sostituire la cella con una batteria dello stesso tipo (CR 2025) rispettando la polarità.
3. Chiudere il vano batterie.

AVVISO:

- Non esporre le batterie a calore intenso come luce diretta del sole, fuoco o condizioni simili. **Pericolo di esplosione.**
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. Le batterie non sono giocattoli.
- Non aprire le batterie forzandole.
- Evitare il contatto con oggetti metallici (anelli, chiodi, viti ecc.). Pericolo di cortocircuito.
- Le batterie possono riscaldarsi notevolmente in caso di cortocircuito e perfino incendiarsi.
- Coprire i morsetti delle batterie con nastro adesivo durante il trasporto per la vostra sicurezza.
- Le batterie possono presentare perdite di acido. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere la batteria dal telecomando.
- Se una batteria presenta perdite, non far entrare in contatto il liquido con gli occhi o le mucose. In caso di contatto, lavarsi le mani, sciacquare le mani con acqua pulita e, se i sintomi persistono, contattare un medico.

ATTENZIONE:

- Le batterie possono presentare perdite di acido. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere la batteria dal telecomando.
- Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie a un punto di raccolta autorizzato oppure al rivenditore.

Impostazione orario

È possibile impostare l'orario quando l'apparecchio si trova in standby.

1. Premere il tasto CLK SET (9/6) per circa 2 secondi. Il display dell'anno (YEAR) comincia a lampeggiare.
2. Eseguire l'impostazione con i tasti ►/◄.
3. Premere il tasto CLK SET per memorizzare l'impostazione.
4. Ripetere i punti 2–3 per impostare in sequenza mese (MONTH), giorno (DATE), formato orario (display 24 o 12 ore), ore o minuti.

i NOTA:

- Così viene visualizzato il display 12 ore: AM = mattina, PM = pomeriggio.
- L'impostazione del giorno della settimana viene eseguita automaticamente.
- L'orario memorizzato viene cancellato quando viene interrotta l'alimentazione.

Funzionamento generale

i NOTA:

Alcuni tasti si trovano sia sull'apparecchio che sul telecomando. A tasti uguali corrispondono effetti uguali.

Accensione/Spengimento dell'apparecchio

- Accensione: premere il tasto ⏻/FUNCTION (11/9) per accendere l'apparecchio.
- Spengimento: premere il tasto ⏻/FUNCTION (11) sull'apparecchio per circa 2 secondi o premere il tasto ⏻ (9) sul telecomando. Il display visualizza l'orario.

i NOTA: funzione standby automatico

La porta USB dell'apparecchio può essere anch'essa utilizzata per caricare lo smartphone. Il centro musicale deve essere attivato a questo scopo. In accordo alla Direttiva Europea "ErP 2 (Energy-related Products)" Eco-design (2009/125/CE), che ha lo scopo di incrementare l'efficienza energetica e la compatibilità generale ambientale degli apparecchi elettrici, i dispositivi devono essere spenti in modo indipendente dopo un certo numero di ore senza un segnale. Affinché lo smartphone sia caricato, l'apparecchio passa automaticamente alla posizione standby dopo circa 3 ore senza segnale.

Volume

È possibile utilizzare i tasti ◀/▶/◀▶/▶ (5/6) sull'apparecchio o V-/AL1 / V+/AL2 (7) sul telecomando per impostare il volume desiderato.

Preselezione funzione equalizzatore

Sono disponibili diversi modi suono (F = FLAT, C = CLASSIC, r = ROCK, P = POP, J = JAZZ). Per selezionare i modi suono, procedere come segue:

1. Premere il tasto ■■ (7) per circa 3 secondi. Il modo suono attualmente selezionato viene visualizzato.
2. Premere nuovamente il tasto ■■ mentre viene visualizzato il modo suono.
3. Se non viene premuto alcun altro tasto per 2 secondi, l'impostazione viene accettata. Il modo suono selezionato non può essere visualizzato in modo permanente sul display per motivi tecnici.

Spinotto cuffie (Parte posteriore dell'unità)

Per attivare le cuffie, utilizzarle con uno spinotto da 3,5 mm da inserire nello spinotto cuffie PHONES. Gli altoparlanti si spengono.

Ascolto radio

1. Svolgere completamente l'antenna bipolare.
2. Premere ripetutamente il tasto ⏻/FUNCTION (11) sull'apparecchio o FUNC (1) sul telecomando finché non viene visualizzato "FM".
3. Impostare la stazione desiderata con il comando (8). Il display visualizza la rispettiva frequenza.

i NOTA:

Se la stazione ricevuta presenta interferenze, cercare di migliorare la ricezione cambiando la posizione e svolgendo o avvolgendo l'antenna.

Riprodurre musica tramite Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (Industrial, Scientific and Medical) (Industriale, Scientifica e medica). L'interferenza può essere causata ad esempio dalle reti WLAN, radio DAB, telefoni cordless o forni a microonde che funzionano sulla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente. Per poter controllare in remoto la sorgente, il dispositivo di riproduzione deve supportare il profilo AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

40 Italiano

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

Logging su dispositivi (Accoppiamento)

Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.

1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
2. Premere il tasto /FUNCTION / FUNC (11/1) ripetutamente, finché "bt" non compare sul display. La spia  (15) lampeggia mostrando che l'apparecchio si trova nel modo accoppiamento.
3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "AEG MC 4461 BT" viene visualizzato nel lettore come selezionato.

NOTA:

- È possibile collegare solo un dispositivo di riproduzione alla volta ad un centro musicale. Se il centro musicale è già connesso ad un diverso dispositivo di riproduzione, il centro musicale non comparirà nel menu di selezione BT.
- Per collegare un collegamento Bluetooth esistente, premere il tasto MODE/DISPLAY/CLK (9) sull'apparecchio oppure il tasto MODE/CLK (6) sul telecomando.

4. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Se l'accoppiamento è stato eseguito correttamente, la spia si accende  (15).

Per la procedura fate riferimento al manuale dell'utente dell'unità di riproduzione. Se possibile, regolate il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

NOTA:

- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulari presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.

NOTA:

- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. L'audio non viene riprodotto dagli altoparlanti. Al termine della telefonata, i dispositivi sono riconnessi l'uno con l'altro. Sarà poi possibile riavviare la riproduzione.

Lettura CD/MP3

1. Premere il tasto /FUNCTION / FUNC (11/1) finché "cd" non viene visualizzato sul display.
2. Aprire il vano CD (1) tirando il coperchio verso l'alto dalla linguetta (2).
3. Inserire un CD audio sulla sfera di centraggio con la scritta rivolta verso l'alto in modo che il CD si inserisca in posizione e chiudere il coperchio del vano CD. Il messaggio "----" sarà visualizzato sul display per breve tempo. A questo punto viene visualizzato il numero totale dei brani.
4. La lettura del CD inizierà dalla prima traccia. La traccia corrente ► o ► MP3 e il tempo di riproduzione trascorso viene visualizzato sul display.
5. Per rimuovere un CD, tenere premuto il tasto ►  (12) sull'apparecchio oppure premere il tasto  (8) sul telecomando. Aprire quindi il vano CD ed estrarre delicatamente il CD.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

NOTA:

- Quando si inserisce un disco al rovescio o se non è inserito alcun disco, "NO" (nessun disco) compare sul display.
- A causa della molteplicità di software disponibili e di media CD, la riproduzione di CD creati dall'utente non può essere garantita.

Descrizione dei comandi

► (12/2)

Si può sospendere per qualche attimo la riproduzione e riavviarla. Sul display lampeggia il tempo di riproduzione rimanente. Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

Funzione soltanto dei tasti sull'apparecchio:

Tenere premuto il tasto per interrompere la riproduzione.

► (4/13/3)

Durante la riproduzione musicale:

Con ► potete saltare al prossimo brano o a quello seguente, ecc.

- Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani. (L'audio è impostato su silenzio).

Il tasto **⏮** può essere usato nella maniera seguente:

- Premere 1 volta = Si riavvia la riproduzione del brano attuale.
- Premere 2 volte = Passa al brano successivo.
- Premere 3 volte = Riproduce un brano precedente ecc. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani. (L'audio è impostato su silenzioso.)

■ (8 sul telecomando)

La riproduzione musicale è interrotta.

MODE/DISPLAY/CLK SET (9 sull'apparecchio) o MODE/CLK (6 sul telecomando)

In caso di un CD audio in riproduzione:

- Premere 1 volta = (il **◀REP▶** rimane acceso) il brano attuale viene riprodotto in continuazione.
- Premere 2 volte = (il **◀REP▶** ALL rimane acceso) tutto il CD viene continuamente riprodotto.
- Premere 3 volte = (RAND emette una luce fissa): tutti i brani vengono riprodotti in ordine casuale.
- Premere 4 volte = tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

Solo con riproduzione musicale di MP3:

- Premere 1 volta = il brano attuale si ripete continuamente (sul display compare **◀REP▶**).
- Premere 2 volte = La cartella corrente del CD MP3 o del supporto di archiviazione USB è ripetuta di continuo (sul display compare REP ALBUM). È possibile selezionare cartelle singole con i tasti ALBUM+ e ALBUM- (4 sul telecomando). Premere il tasto **■** (7) sull'apparecchio per selezionare le cartelle.
- Premere 3 volte = il CD attuale si ripete continuamente (sul display compare **◀REP▶** ALL).
- Premere 4 volte = (RAND emette una luce fissa): tutti i brani vengono riprodotti in ordine casuale.
- Premere 5 volte = la funzione viene disattivata e il CD viene riprodotto nella modalità normale.

ALBUM+ o ALBUM- (4 sul telecomando)

Premere questi tasti durante la riproduzione per selezionare la cartella successiva sopra o sotto. Se il tasto viene premuto nel modo stop, l'indicazione apparirà brevemente nel display. Per continuare iniziare la riproduzione con il tasto **▶ II** (12/2). Premere il tasto **■** (7) sull'apparecchio per selezionare le cartelle.

Ripetizione programmata

Permette la programmazione di una sequenza di brani desiderata. (Solo per funzionamento CD/USB)

1. Premere il tasto **■** (8 sul telecomando).
2. Premere il tasto PROG (5 sul telecomando). Il display mostra la notifica "P01" (slot memoria). Scegliere il brano desiderato con i tasti **▶ II** (4/13/3) e premere nuovamente il tasto PROG. Il display segnala la posizione di memoria P02.

NOTA:

Quando la capacità di archiviazione delle tracce deve essere programmata è stata raggiunta, il messaggio "FUL" compare sul display.

3. Con il tasto **▶ II** selezionare il brano successivo e premere di nuovo il tasto PROG. Ripetere la procedura finché avete selezionato tutti i brani.
4. Premere il tasto **▶ II** (12/2). La riproduzione ha inizio. Il primo numero della traccia selezionato compare sul display, e l'indicatore **▶ PROG** o **▶ MP3 PROG** si accende.
5. Premendo il tasto **■** (8 sul telecomando), si arresta la riproduzione. La programmazione rimane nella memoria.

L'apparecchio si spegne automaticamente al termine della riproduzione di tutti i brani programmati. La sequenza programmata rimane nella memoria finché non si passa all'altro modo oppure finché l'apparecchio non viene spento.

Cancellazione della riproduzione programmata

Premere il tasto **■** (8 sul telecomando) nel modo Arresto. Il display PROG si spegne.

Riproduzione di musica in formato MP3

Con questo apparecchio è possibile riprodurre brani musicali in formato MP3. L'apparecchio supporta inoltre i tipi di CD correnti: CD, CD-RW, CD-R.

Con questo apparecchio si possono ascoltare CD MP3. Su questi CD si possono compattare fino a 200 brani. L'apparecchio riconosce automaticamente un CD MP3 (nel display appare il numero totale dei brani e MP3). Per riprodurre questi CD procedere come descritto in "Ascolto CD/MP3". Si può effettuare la programmazione di titoli come già descritto in "Riproduzione programmata".

Osservare:

Esistono diversi metodi di copiatura e di compressione, così come esistono differenze nella qualità di CD e copie di CD.

Inoltre l'industria della musica non fa uso di standard ben definiti (protezione contro copie).

Per queste ragioni ci possono essere, in casi estremi, problemi con la riproduzione di CD e MP3. Questo fatto **non** è dovuto ad un funzionamento scorretto dell'apparecchio.

Connessione di dispositivi esterni

Collegamento USB (10)

Questo apparecchio è stato sviluppato secondo lo standard attuale degli sviluppi tecnici nel settore USB. Gran parte dei supporti di memorizzazione USB di ogni tipo che oggi giorno vengono offerti non consentono purtroppo di garantire una compatibilità completa con tutti i supporti di memorizzazione USB. Per questa ragione in rari casi possono presentarsi problemi nella riproduzione di supporti di memoria USB. Questo fatto **non** è dovuto ad un funzionamento scorretto dell'apparecchio.

1. Premere il tasto  / FUNCTION / FUNC (11/1) finché USB non viene visualizzato sul display.
2. Collegare un supporto di memorizzazione USB direttamente al corrispettivo collegamento.
3. " - - - " compare per breve tempo sul display. Viene mostrato il numero di brani.
4. La riproduzione ha inizio. La traccia corrente, ► MP3 e il tempo di riproduzione trascorso è mostrato sul display.

Per il comando seguire il capitolo "Descrizione dei comandi".

NOTA:

- Collegare sempre un supporto di memoria USB **direttamente** alla porta USB per evitare eventuali malfunzionamenti.
- Lo smartphone può essere caricato anche con la porta USB. Utilizzare il cavo USB dello smartphone per il collegamento. Poiché sono disponibili modelli diversi di con carica diversa, la durata della carica dipende dagli smartphone utilizzati e dal modo di esercizio.

ATTENZIONE:

Prima di rimuovere il supporto di memoria USB, usare il tasto  / FUNCTION / FUNC per regolare l'unità su RADIO o CD.

Spinotti AUX (Parte posteriore del gruppo)

Collegare i dispositivi di riproduzione analogica. Quando si effettua il collegamento a questo spinotto, è possibile anche ascoltare altri dispositivi, come lettori MP3 o CD ecc. attraverso gli altoparlanti.

1. Collegare il dispositivo esterno per mezzo dello presa da 3,5 mm allo spinotto AUX.
2. Utilizzare il tasto  / FUNCTION / FUNC (11/1) per selezionare il modo AUX.
3. È possibile sentire l'audio dal dispositivo esterno dagli altoparlanti. È possibile usare i tasti (5/6/7) per regolare il volume. I tasti CD non sono attivi.
4. Per ulteriori funzioni, fare riferimento al manuale utente del dispositivo audio esterno.

NOTA:

Impostare il volume di dispositivo esterno a un livello corretto.

Funzione allarme

Informazioni generali

- Gli orari allarme possono essere impostati soltanto quando l'apparecchio si trova in standby.
- Si desidera essere svegliati dalla radio? Selezionare anticipatamente la stazione radio con la quale si desidera essere svegliati.
- Si desidera essere svegliati con un CD o USB? Inserire un CD oppure collegare una chiavetta USB alla porta USB.
- Quando si raggiunge l'orario allarme, il simbolo lampeggia per il primo il secondo orario allarme.
- L'impostazione dell'orario allarme è descritta con i tasti del telecomando.

Impostazione orario allarme

È possibile selezionare due orari allarme. Procedere come segue:

1. Premere il tasto V+ / AL1 per circa 3 secondi. L'ora dell'orario allarme attualmente impostato comincia a lampeggiare.
 2. Eseguire le impostazioni con i tasti ►► e ◀◀.
 3. Premere il tasto V+ / AL1 per confermare. I minuti cominciano a lampeggiare.
 4. Eseguire le impostazioni con i tasti ►► e ◀◀.
 5. Premere il tasto V+ / AL1 per confermare. Selezionare quindi come si desidera essere svegliati. Eseguire le impostazioni con i tasti ►► e ◀◀.
- Effettuare la selezione come segue:

FM:

Al raggiungimento dell'orario allarme impostato, la radio si accende. Si accende l'ultima stazione radio preselezionata. Il volume aumenta lentamente fino ai valori impostati in fabbrica.

MP3 (CD):

Al raggiungimento dell'orario allarme impostato, l'apparecchio si accende nel modo CD. Il CD inserito viene riprodotto dal primo brano. Il volume aumenta lentamente fino ai valori impostati in fabbrica.

USB:

Al raggiungimento dell'orario allarme impostato, l'apparecchio si accende nel modo USB. I brani del dispositivo di memorizzazione vengono riprodotti dal primo brano. Il volume aumenta lentamente fino ai valori impostati in fabbrica.

(Tono segnale):

Al raggiungimento dell'orario impostato si attiva un cicalino. Il volume aumenta lentamente fino ai valori impostati in fabbrica.

6. Premere infine il tasto V+ / AL1 un'altra volta. È ora attivato il primo orario allarme.

Per impostare il secondo orario allarme, ripetere tutti i punti precedenti con il tasto VOL- / AL2 (6).

NOTA:

Al raggiungimento dell'orario allarme impostato, si accende il simbolo corretto (🔊 o 🔊).

Spegnimento del segnale di allarme.

Sei stato svegliato? Per spegnere il segnale di allarme fino al giorno successivo, premere il tasto **FUNCTION** (11/9).

Funzione snooze automatico

La funzione allarme impostato automaticamente può essere disattivata con il tasto **SNOOZE** (16) per circa 9 minuti.

NOTA:

La funzione attivata viene mostrata sul display con la notifica "SNOOZE".

Disattivazione della funzione allarme (nel modo standby)

Per disattivare la funzione allarme, premere i tasti **V+/AL 1**, o **V-/AL 2** (4). Il simbolo "🔊", o "🔊" si spegne.

Pulizia e cura

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina.
- Le macchie esterne si possono pulire con un panno umido, senza aggiunta di altre sostanze.

Rimozione guasti

Sintomi	Causa	Soluzione
Non si riesce a riprodurre il CD.	Il CD non è inserito o lo è, ma non correttamente.	Accertarsi che il disco sia inserito con la dicitura rivolta verso l'alto.
Il CD salta durante la riproduzione.	Controllare che sul disco non ci siano impronte di dita, sporco o graffi.	Pulirlo con un panno morbido partendo dal centro.
Non è possibile usare l'apparecchio.	L'apparecchio si blocca.	Estrarre per ca 5 secondi la presa. In seguito accendere nuovamente l'apparecchio.

Sintomi	Causa	Soluzione
Nessun segnale durante la connessione Bluetooth	Il dispositivo non è stato registrato con la fonte audio.	Controllare che vi sia una connessione. Registrare il dispositivo con la fonte audio, se necessario.
	Volume troppo basso	Aumentare il volume del dispositivo. Aumentare il volume della fonte audio.
	Impossibile stabilire la connessione Bluetooth	Verificare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
Impossibile stabilire la connessione Bluetooth	La registrazione non funziona	Verificare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
	La fonte audio è disattivata	Attivare il dispositivo audio
	Il Bluetooth è disattivato sulla fonte audio.	Attivare la funzione Bluetooth sulla fonte audio.
	La versione Bluetooth non è supportata.	Usare un dispositivo di riproduzione diverso.

Dati tecnici

Modello: MC 4461 BT
 Alimentazione rete: 220-240 V~ 50 Hz
 Consumo di energia: 11 W
 Classe di protezione: II
 Peso netto: 2,21 kg

Componente della radio:

Gamma di frequenza: FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Supporto Bluetooth: V2.1 + EDR
 Range: circa 15 m
 Frequenza trasmissione: 2,402-2,480 GHz
 Protocolli: A2DP, AVRCP

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or electric shock, you should not expose the device to rain or humidity. Do not use the device near water (e.g. bathroom, swimming pool, humid cellars).
- Do not use the unit in extremely hot, cold, dusty, or damp places.
- The unit is designed solely for private use and its intended purpose. This unit is not designed for commercial use.
- Make sure that the power cable is not bent, pinched, or comes into contact with heat sources.
- Make sure that the power cable is not a tripping hazard.
- Never touch the mains plug or the cord with wet hands.
- Always connect the unit to a properly installed plug socket. Be sure the device voltage corresponds to the grid voltage.
- The mains plug must always be easily accessible.
- Always install batteries in the correct direction.
- Never cover the vent holes with objects, such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Open sources of fire, such as e.g. burning candles may not be placed onto the unit.

- Never open the device's case. Improper repairs can cause severe danger to the user. If the device or particularly the power cord is damaged, don't use the device any further and have it repaired by a qualified specialist. Check the power cord regularly for damages.
- To avoid any danger, a damaged power cord must be replaced only by the producer, its customer service or a similarly qualified person with an equal cord.
- If the device won't be used over an extended period of time, disconnect the power cord and remove the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a "class 1 laser" for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special safety information

CLASS 1 LASER
PRODUCT TO ICE 60825
LASER KLASSE 1
NACH IEC 60825

This device works with a class 1 laser.

46 English

Overview of the Components

- 1 CD compartment
- 2 Tab for opening the CD compartment
- 3 Display
- 4 ►| button (next title/ search run forward)
- 5 ◀/▶ button (decrease volume / alarm time 1)
- 6 ◀/▶ button (increase volume / alarm time 2)
- 7 ■■ button (album-/equalizer function)
- 8 Control for tuning the radio stations
- 9 MODE/DISPLAY/CLK SET button (setting of mode/ display/ time)
- 10 USB connection
- 11 ⏻/FUNCTION button (on/ operational readiness / select- ing source)
- 12 ►||■ button (replay/ pause/ stop)
- 13 ◀◀ button (previous track / search run backward)
- 14 IR sensor for the remote control
- 15 Control lamp (Bluetooth)

Back (not shown)

Speaker connections (SPEAKERS R/L)
Mains cable
FM dipole antenna
AUX jack
PHONES headphone jack

Remote control

- 1 FUNC. button (select source)
- 2 ►|| button (replay/ pause)
- 3 ►|◀◀ buttons
- 4 ALBUM-/ALBUM+ buttons
- 5 PROG button
- 6 MODE/CLK button (set mode/ time)
- 7 V-/AL1 / V+/AL2 buttons (volume/ alarm time)
- 8 ■ button (stop)
- 9 ⏻ button (On/ operational readiness)

Start-up of the device/ Introduction

- Select a suitable location for the device and the loud- speakers. An even, skid-resistant surface on which you can easily operate the device would be suitable.
- Ensure that the device is adequately ventilated!
- Connect the speakers on the back to the terminals "SPEAKERS R and L".
- Sensitive areas, such as the display may be protected with foil. Remove these foils.

Transport protection CD compartment

- Open the CD compartment (1) by pulling the lid upward by the tab (2).
- If present, remove the transport protection from the CD player before use.

Power Supply

- Pay attention to the mains voltage! The type plate lists the correct voltage for your device.
- Insert the mains plug into a properly installed power socket.
- If the device is not used for a longer period of time, the mains plug must be disconnected from the socket.

Remote control

NOTE:

The lithium cell in the battery compartment of the remote control was secured with foil for transport. This extends the battery life. Remove this foil before initial use to operate the remote control.

For wireless operation from a distance of up to 5 meters. During operation, please ensure a clear line of view between the remote control and the sensor (14) on the device. If this range should diminish, the battery must be replaced. Replace the battery as follows:

1. Open the battery compartment.
2. Replace the cell with a battery of the same type (CR 2025). Please observe the correct polarity.
3. Close the battery compartment.

WARNING:

- Do not expose the batteries to intense heat such as sunlight, fire or similar. There is a **risk of explosion!**
- Keep batteries away from children! They are not a toy.
- Do not open batteries with force.
- Avoid contact with metallic objects (rings, nails, screws, etc.). There is a risk of short circuit!
- Batteries may heat up considerably through a short circuit or may even ignite. It could result in burns.
- The battery terminals should be covered with adhesive tape during transport for your safety.
- Batteries can leak out and can lose battery acid. If the device is not used for a longer period of time, remove the battery from the remote control.
- If a battery does leak out, do not rub the liquid into your eyes or the mucous membranes. In case of contact, wash your hands, rinse your eyes with clear water, and if the symptoms persist, consult a doctor.

CAUTION:

- Batteries can leak out and can lose battery acid. If the device is not used for a longer period of time, remove the battery from the remote control.
- Batteries do not belong in the household waste. Please dispose of spent batteries at authorized collection points or at the dealer.

Setting the time

The time can only be set when the device is in standby.

1. Press the CLK SET button (9/6) for about 2 seconds. The display for the year (YEAR) will start to blink.
2. Perform the setting with the ►/◄ buttons.
3. Press the CLK SET button to save the entry.
4. Repeat steps 2 – 3 to consecutively perform the settings for month (MONTH), day (DATE), time format (24 or 12 hour display), hours or minutes.

NOTE:

- The following will appear in the display with the 12-hour display: AM = Morning, PM = Afternoon.
- The setting for the weekday is done automatically.
- The stored time is lost as soon as the power supply has been interrupted.

General Operation

NOTE:

Some buttons are located both on the device and on the remote control. Identical buttons have the same effect.

Turning on/ off the device

- Turning on: Press the ⏻/FUNCTION button (11/9) to turn the device on
- Turning off: Press the ⏻/FUNCTION button (11) on the device for about 2 seconds or press the ⏻ button (9) on the remote control. The time will show on the display.

NOTE: Automatic standby function

The USB port from your device is also suitable for charging your smartphone. The music center must be turned on for this purpose. In order to comply with the "ErP 2 (Energy-related Products)" Eco-design Directive (2009/125/EC) that is aimed at improving energy efficiency and general environmental compatibility of electrical appliances, the devices must switch off independently after a certain amount of time without a signal. To ensure that your smartphone is charged, the device will therefore only switch automatically to standby after about 3 hours without signal.

Volume

You can use the 🔊/🔊/🔊/🔊 (5/6) buttons on the device, or V-/AL1 / V+/AL2 (7) on the remote control to set the desired volume.

Preset equalizer function

Different sound modes are available (F = FLAT, C = CLASSIC, r = ROCK, P = POP, J = JAZZ). To select the sound modes, proceed as follows:

1. Press the 🎵 button (7) for about 3 seconds. The currently set sound mode will be displayed.

2. Press the 🎵 button again while the sound mode is being displayed.
3. If no other button is pressed within about 2 seconds, the setting will be accepted. The set sound mode cannot be permanently shown in the display for technical reasons.

Headphone jack (Back of the unit)

For headphone operation, use headphones with a 3.5 mm jack plug which you insert into the PHONES headphone jack. The speakers are turned off.

Listening to radio

1. Completely unwind the dipole antenna.
2. Repeatedly press the ⏻/FUNCTION button (11) on the device, or FUNC (1) on the remote control until "FM" is displayed.
3. Use the control (8) to set the desired station. The respective frequency is shown on the display.

NOTE:

If the received station has atmospheric noise, try to improve the reception by changing the position and unwinding or winding up the antenna.

To play back music via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (Industrial, Scientific and Medical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios, cordless phones, or microwave ovens which work on the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (Advanced Audio Distribution Profile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. To be able to control the source remotely, the playback device must support the AVRCP profile (Audio Video Remote Control Profile).

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

Logging on devices (Pairing)

Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

48 English

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Press the  / FUNC button (11/1) repeatedly, until "bt" is shown on the display. The indicator light  (15) will flash to show that the device is in pairing mode.
3. Chose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "AEG MC 4461 BT" will show in your player as a selection.

NOTE:

- Only one playback device may be connected with the music center at one time. If the music center is already connected with a different playback device, the music center will not appear in the BT selection menu.
- To disconnect an already existing Bluetooth connection, press the MODE/DISPLAY/CLK button (9) on the device, or the MODE/CLK button (6) on the remote control.

4. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If the pairing has been carried out successfully, the indicator lamp will light up  (15).

For the further procedure, please refer to the user manual of the playback unit. If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. The sound is not however played back by the speakers. After you have completed your phone call, the devices are reconnected with each other. You may have to possibly restart the playback.

Playing CDs/MP3

1. Press the  / FUNCTION / FUNC button (11/1) until "cd" shows in the display.
2. Open the CD compartment (1) by pulling the lid upward by the tab (2).
3. Insert an audio CD with the printed side facing upwards on to the central cone so that the CD clicks into place and then close the lid of the CD compartment. The message "----" will be shown on the display for a short time. Then, the total number of tracks is shown.
4. The CD will play from the first title. The current track,  or  MP3 and the elapsed playing time are shown on the display.
5. In order to remove a CD, keep the  button (12) on the device pressed, or press the  button (8) on the remote control. Then open the CD compartment and carefully lift the CD out.

Always keep the CD deck closed.

NOTE:

- When a disc is inserted upside down or when no disc is inserted, "NO" (no disc) is shown on the display.
- Playback of CDs produced by the user cannot be guaranteed due to the large variety of software and CD media available.

Description of the controls

(12/2)

You can briefly interrupt and resume playback using this button. The elapsed playing time will blink in the display. Pressing again continues playback.

Function of the buttons on the device only:
Keep the button pressed to stop replay.

(4/13/3)

During music playback:

With  you can jump to the next or previous track etc.

- If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks. (The sound is thereby set to mute.)

The  button can be used as follows:

- | | |
|---------------------|--|
| Press once = | Starts the current song from the beginning again. |
| Press twice = | This jumps back to the previous track. |
| Press three times = | This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks. (The sound is thereby set to mute.) |

■ (8 on the remote control)

The music playback is stopped.

MODE/DISPLAY/CLK SET (9 on the device) or MODE/CLK (6 on the remote control)

In case of a playing Audio CD:

- Press once = (REP) emits a fixed light) the current track is repeated continuously.
- Press twice = (REP) ALL all emits a fixed light) the whole CD is played continuously.
- Press three times = (RAND emits a fixed light) all tracks are played back in random order.
- Press four times = all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

Only with MP3 music playback:

- Press once = the current track is repeated continuously (REP) appears in the display).
- Press twice = the current folder of the MP3 CD or of the USB storage medium is repeated continuously (REP ALBUM appears in the display). You can select the individual folders with the buttons ALBUM+ and ALBUM- (4 on the remote control). Press the ■ button (7) on the device to select the folders.
- Press three times = the whole CD is played continuously (REP) ALL appears in the display).
- Press four times = (RAND emits a fixed light) All tracks are played back in random order.
- Press five times = the function is deactivated and the CD is played in the normal mode.

ALBUM+ or ALBUM- (4 on the remote control)

Press these buttons during playback to select the next folder up or down. If this button is pressed in stop mode the display also appears briefly. Then start playback with the ► II button (12/2). Press the ■ button (7) on the device to select the folders.

Programmed Play

This can be used to program any desired sequence of tracks. (Only for CD/USB operation)

1. Press the ■ button (8 on the remote control).
2. Press the PROG button (5 on the remote control). The notification "P01" is shown on the display (memory slot). Use the ► II button (12/2) to select the desired track and then press the PROG button again. The display changes to memory slot P02.

NOTE:

When the storage capacity of the titles to be programmed has been reached, the message "FUL" will appear on the display.

3. Select the next track with the ► II button (12/2) and press the PROG button again. Repeat the procedure until all the desired tracks are selected.
4. Press the ► II button (12/2). The playback starts. The first selected title number is shown on the display, and the indicator ► PROG or ► MP3 PROG lights up.
5. If you press the ■ button (8 on the remote control), playback stops. The programming will remain in the memory.

The device stops automatically after all the programmed tracks have been played back. The programmed sequence will remain in the memory until you change to the other mode or until the device is turned off.

Deleting programmed playback

Press the ■ button (8 on the remote control) while in stop mode. The display PROG will go out.

Playing back Music in MP3 Format

With this device it is possible to play back pieces of music in MP3 format. The device also supports all standard CD types: CD, CD-RW, CD-R.

This machine is able to play MP3 CDs. Up to 200 tracks can be compressed and stored on these CDs. Your machine detects an MP3 CD automatically (the total number of tracks and MP3s appears in the display). If you would like to play one of these CDs, proceed as described under "Playing CDs/MP3". Tracks can be programmed as described under "Programmed Play".

Please note:

There are a number of different recording and compression methods, as well as quality differences between CDs and self-recorded CDs.

Furthermore, the music industry does not adhere to fixed standards (copy protection).

For these reasons it is possible that in rare cases there are problems with the playback of CDs and MP3 CDs. This is **not** a malfunction of the device.

Connection of external devices

USB Connection (10)

This device has been developed in accordance with the latest technical developments in the USB field. Unfortunately the large number of different types of USB storage media on offer today makes it impossible to guarantee full compatibility with all USB storage media. For this reason there may be problems in rare cases with playing back from USB storage media. This is **not** a malfunction of the device.

1. Press the ⏻/FUNCTION / FUNC button (11/1) until USB shows in the display.
2. Insert a USB storage medium directly into the corresponding connection.

50 English

3. "----" appears briefly on the display. The number of tracks will then be shown.
4. Playback then begins. The current track, ► MP3 and the elapsed playing time is shown on the display

For operating instructions please see the section "Description of the controls".

NOTE:

- Always **directly** connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- The USB port is also suitable for charging your smartphone. Use the USB cable from your smartphone for the connection. Due to the different smartphone models that are offered nowadays and their different charging capacities, the charging duration depends on the smartphones used and their operating mode.

CAUTION:

Before you remove the USB storage medium, use the  / FUNCTION / FUNC button to switch the unit to RADIO or CD.

AUX jack (Back of the unit)

Connect analogue playback devices. When connecting to this jack you may also listen to the audio of other devices, such as MP3 or CD players etc., via the speakers.

1. Please connect the external device via 3.5 mm plug jack to the AUX jack.
2. Now use  / FUNCTION / FUNC button (11/1) to select AUX mode.
3. You can hear the sound from the external device through the loudspeakers. You can use the buttons (5/6/7) to adjust the volume. The CD buttons are not active.
4. For further functions please refer to the user manual of the external audio device.

NOTE:

Set the volume of the external device to a proper audible level.

Alarm Function

General Information

- The alarm times can only be set when the device is in standby.
- Would you like to be woken up with radio? Set the station in advance that you would like to be woken up with.
- Would you like to be woken up with CD or USB? Insert a CD, or connect a USB storage device to the USB port.
- Once the alarm time has been reached, the symbol will flash for the first or second alarm time.
- The setting of the alarm time is described with the buttons of the remote control.

Setting of the alarm time

You have the option of setting two alarm times. Proceed as follows:

1. Press the V+/AL1 button for about 3 seconds. The hours of the currently set alarm time will start to flash.
2. Perform the settings with the  and  buttons.
3. Press the V+/AL1 button to confirm. The minutes will start to flash.
4. Perform the settings with the  and  buttons.
5. Press the V+/AL1 button to confirm. Then choose how you would like to be woken up. Perform the settings with the  and  buttons.

The selection is as follows:

FM:

As soon as the set alarm time has been reached, the radio will turn on. The last preset station will play. The volume will slowly increase to the factory default volume.

MP3 (CD):

As soon as the set alarm time has been reached, the device will turn on in CD mode. The inserted CD will be played from the first track. The volume will slowly increase to the factory default volume.

USB:

As soon as the set alarm time has been reached, the device will turn on in USB mode. The tracks of the connected storage device will be played from the first track. The volume will slowly increase to the factory default volume.

(Signaling tone):

A buzzer will sound when reaching the alarm time. The volume will slowly increase to the factory default volume.

6. Finally, press the button V+/AL1 one more time. The first alarm time is now activated.

To set the second alarm time, repeat each of the above steps with the VOL-/AL2 button (6).

NOTE:

When the alarm time is activated, the correct symbol ( or ) will be lit.

Turning off of the alarm signal.

Were you woken up? To turn off the alarm signal until the next day, press the  / FUNCTION button (11/9).

Automatic snooze function

The automatically set alarm function can be switched off with the SNOOZE button (16) for about 9 minutes.

NOTE:

The activated function is shown in the display through the "SNOOZE" notification.

Deactivating the alarm function (in standby mode)

In order to deactivate the alarm function, press the V+ /AL 1, or V- /AL 2 button (4). The symbol "🔔", or "🔔" will go out.

Cleaning and Maintenance

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

Troubleshooting

Symptoms	Course	Solution
CD can not be played back.	CD is not inserted or inserted incorrectly.	Ensure that the disc is inserted with the label facing upwards.
CD jumps during playback.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.
The device cannot be operated.	The device is blocked, i.e. "stuck".	Remove the mains plug for approximately 5 seconds. Then turn the device on again.
No audio signal during Bluetooth connection	Device has not been registered with the audio source.	Check whether there is a connection. Reregister the device with the audio source, if necessary.
	Volume too low	Increase the volume on the device. Increase the volume on the audio source.
Bluetooth connection cannot be established	Registration doesn't work	Check, whether the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is turned off	Turn the audio source on
	Bluetooth is turned off on the audio source.	Turn on the Bluetooth function on the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use a different playback device.

Technical Data

Model: MC 4461 BT
 Power supply: 220-240 V~ 50 Hz
 Power consumption: 11 W
 Protection class: II
 Net weight: 2.21 kg

Radio section:

Frequency ranges: FM 87.5 ~ 108.0 MHz

Bluetooth

Bluetooth support: V2.1 + EDR
 Range: approx. 15 meters
 Transmission frequency: 2.402-2.480 GHz
 Protocols: A2DP, AVRCP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

**Disposal****Meaning of the "Dustbin" Symbol**

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.





warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • zůruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • zůručný list • garancijnski list • garancialejey • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

نامض ةقاطب

24 Monate Garantie;emazı Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meset de garantii, de acord cu o declarație de garanție • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelserne • 24 miesiąc gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • zāruka 24 mēsiću podľa prohlášení o záruce • 24 mjesecno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранција споредo гарантиског изјављивања • 24 miesiąca gwarancja przy zgodzie z oświadczeniem o gwarancji • 24 hónap garancia a garanciafeltételnek leírtak szerinti • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленному гарантійним правилам • ۲۴ ماهه گارانتی بر اساس اعلانیه گارانتی

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift - date of purchase, dealer stamp, signature - aankoopdatum, dealeerstempel, handtekening - data d'achat, tampon du concessionnaire, signature - data di acquisto, timbro del rivenditore, firma - fecha de compra, sello del distribuidor, firma - data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura - kjepstadot, forhandlerstempel, signatur - data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis - datum zakoupení, razítko prodávce, podpis - datum kupovine, žig trgovca, potpis - data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură - Data na poiskuata, Печат на Продавача, Подпис - датум nakupa, pečatka obilavca, печат продавца, подпис - تاريخ الشراء، ختم الموزع، التوقيع - التاريخ، الختم، التوقيع - تاریخ خرید، مهر فروشنده، امضا - التاريخ، الختم، التوقيع - التاريخ، الختم، التوقيع

ETV
www.etv.de

ETV

AEG
perfekt in form und funktion